

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：其他-展覽)

2009 台灣工藝時尚米蘭國際家具展 展覽工作報告

服務機關：國立臺灣工藝研究所

職稱姓名：所 長 林正儀

副研究員 賴怡利

出國地區：義大利米蘭

出國期間：98 年 04 月 19 日至 30 日

報告日期：98 年 07 月 20 日

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：2009 台灣工藝時尚米蘭國際家具展展覽工作報告

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

林正儀/國立台灣工藝研究所/所長/049-233-4272

賴怡利/國立台灣工藝研究所/副研究員/049-233-4141 ext.361

出國類別：☐1 考察☐2 進修☐3 研究☐4 實習☒5 其他

出國期間：九十八年四月十九日至三十日 **出國地區：**義大利

報告日期：九十八年七月

關鍵詞：工藝、設計、時尚、yii、品牌、義大利、米蘭國際家具展

內容摘要：

國立台灣工藝研究所與台灣創意設計中心共同執行之「工藝時尚」專案計畫 96-97 年成果共計 39 組件台灣工藝時尚精品，以「yii」為品牌名稱，由文建會邀集國立故宮博物院、帶領本所，加上台創中心徵集的國內知名文創業者，共同組成『台灣形象館』首次參加 2009 義大利米蘭國際家具展。在 6 天的展覽中，吸引非常多的參觀人潮及歐、美、亞的買家及設計師目光，「工藝時尚-yii」展區參觀者約 7 成為設計師與學生，另 3 成為買家、媒體及一般民眾。洽詢者共計 131 家，買家共 27 家、設計師 83 家、媒體 21 家。洽詢者下單意願強者包括米蘭著名百貨公司文藝復興百貨公司(la Rinascente)、著名生活雜貨設計用品零售店 Cargo & High Tech 及俄羅斯 Artagamma 頂級精品店等，洽詢總額產值約新台幣 2,700 萬元。另外，於米蘭展期間觀摩會內展及會外展各國際知名品牌展覽，對於日本等歐美先進國家設計展館呈現之質感及內容，值得台灣借鏡學習。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

(http://open.nat.gov.tw/OpenFront/report/report_main.jsp)

目次

壹、目的	2
貳、過程	
一、展前籌備	3
二、行程表	5
三、展覽內容	6
四、展覽成果	15
五、拜會及參訪	19
參、心得及建議	47
肆、附錄	
附件一 2009 工藝時尚米蘭國際家具展展覽手冊	49
附件二 2009 工藝時尚米蘭國際家具展展覽作品清單	52
附件三 2009 工藝時尚米蘭國際家具展業務洽詢表範例	70
附件四 2009 工藝時尚米蘭國際家具展推廣文宣品/名片/展牌	71
附件五 2009 工藝時尚米蘭國際家具展展場位置圖	74
附件六 2009 工藝時尚米蘭國際家具展展覽開幕記者會新聞稿	75
附件七 2009 工藝時尚米蘭國際家具展成果新聞稿	78
附件八 2009 工藝時尚米蘭國際家具展相關報導	79

壹、目的

工藝時尚 - yii 品牌，是國立臺灣工藝研究所（以下簡稱本所）2007 年開始執行文化創意產業發展計畫項下之子計畫「工藝新貌跨領域創作計畫」與台灣創意設計中心（以下簡稱台創中心）共同合作所創立的品牌。透過媒合工藝家與設計師共同合作，開發出具臺灣傳統工藝技法及當代時尚新設計的作品。

繼去年 2008 年 9 月本所 yii 品牌於「法國巴黎國際傢飾用品展」展出獲得豐碩成果後，便積極規劃參與其他國際知名商展。這次米蘭國際家具展，由文建會邀集國立故宮博物院、帶領本所，再加上台創中心徵集的國內知名文創業者，共同組成『台灣形象館』首次參展，除協助文化創意產業業者擴展國際市場外，更展現政府推動文化創意產業創新研發與國際行銷之企圖與決心。透過米蘭展，宣揚臺灣優質的文化國力，讓臺灣能對國際發聲，達成文化外交目的。

此次並藉由本所派員並帶領 3 位工藝師及 3 位設計師共赴米蘭國際家具展，除協助現場產品導覽解說及示範製作外，並實際觀摩商業行銷操作機制，及參訪米蘭文化創意產業相關機構，以蒐集文化創意產業發展及國際授權行銷相關資訊，建立國際行銷機制，提升產品設計、品牌經營行銷等之策略方針，朝具國際行銷市場之方向積極準備及發展，提升台灣工藝創意產業之國際競爭力。

貳、過程

一、展前籌備

(一)、執行步驟

1. 台灣工藝時尚 96 及 97 年作品開發修正，集結收件，確立作品名單。
2. 「2009 義大利米蘭國際家具展台灣形象館」服務案。
3. 作品中、英文名稱與作品簡介翻譯。
4. 展品清冊整理，辦理作品綜合保險。
5. 展品攝影。
6. 作品專輯說明卡設計製作。
7. 展覽推廣文宣製作與報章雜誌推廣媒體連繫。
8. 進行產品包裝、交付運輸及報關等事宜。
9. 參展推廣執行服務委託採購發包及簽訂事宜。

(二)、「2009 義大利米蘭國際家具展台灣形象館」服務案

1. 採購及簽約：由文建會統一辦理採購作業，委託台創中心執行。
2. 本所委託內容：

(1) 台灣館場地租用:55 平方米。

(2) 展品報關海空運輸作業：裝運內容：作品木裝計二大箱。包裝作業：收件後由本所同仁檢視所有作品包裝，作品用氣泡布及其他包裝材料包裝並置入木箱，再以保麗龍等填充材料充塞空隙固定，箱外標示編號和照片。經由本所啟程運

送至裝運公司倉儲放置，再由裝運公司再次重新檢視所有作品包裝，另訂製國際運輸用之大木箱，將所有小箱置於木箱內，空隙以發泡材料填充，以達防震、防水功能，增加展品安全。

(3) 台灣形象館文宣編製：導覽手冊設計、DM 設計製作、活動網頁建置及推廣營運。

(4) 台灣工藝時尚精品型錄：設計製作 30 頁 1000 份。手冊（如附件一）特色：以「yii – CRAFTS & DESIGN from TAIWAN」為主標題，英義語彩色印刷，內容含 yii 英文與義大利文介紹、工藝師與設計師照片、作品照片、英文名稱、工藝師與設計師中英姓名、英文與義大利文作品說明。

(5) 會外展導覽手冊推廣宣傳。

(6) 辦理開幕媒體交流會。

(三)、參展推廣執行委外服務案

1. 採購及簽約

2. 委託內容：

(1) 台灣工藝時尚形象規劃與執行：作品說明牌、宣傳海報、指引標示、新聞稿撰寫、公關媒體光碟壓製。

(2) 米蘭國際家具展行程規劃、展前訓練。

- 目的:安排米蘭國際家具展參加人員之展前訓練，使參展人員於展前熟悉國際商展市場概況、國際商展接待禮儀及相關受訪洽單須注意事項。

- 日期: 98 年 4 月 14 日(二) 下午 2:00- 5:00

- 地點：國立台灣工藝研究所 2 樓會議室
- 講課內容：

課程大綱(錄影、剪輯成講習 DVD 供日後參考)

時間	課程
13:30-14:00	報到
14:00-15:30	米蘭經驗分享
15:30-16:30	義大利文會話教學
16:30-17:00	行前須知
17:00-	散會

(3) 米蘭國際家具展推廣接待說明工作，會場相關資料彙整，活動相關資料收集，活動實錄。

(4) 參展相關文件用品、新聞資料、展品佈、卸工作。

二、行程表

日期			起迄地點	任 務	備註
月	日	星期			
4	19	日	桃園國際機場—米蘭	啟程。	搭機
4	20	一	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展佈展，與相關活動流程工作分配。	搭機
4	21	二	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展開幕記者會。	
4	22	三	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展，分工導覽、接受採訪、翻譯等作業。	
4	23	四	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展，分工導覽、接受採訪、翻譯等作業。	
4	24	五	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展，分工導覽、接受採訪、翻譯等作業。	

4	25	六	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展，分工導覽、接受採訪、翻譯等作業。	
4	26	日	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展，分工導覽、接受採訪、翻譯等，與卸展作業。	
4	27	一	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展，分工導覽、接受採訪、翻譯等，與卸展作業。	
4	28	二	米蘭	台灣工藝時尚米蘭國際家具展卸展作業。	
4	29	三	米蘭-桃園國際機場	回程。	搭機
4	30	四	桃園國際機場	抵達台灣。	搭機

三、展覽內容

(一)、2009 米蘭國際家具展概要

米蘭國際家具家飾展為全球第一家具家飾展，備受全球設計媒體及家具家飾設計產業關注的重要展覽，每年吸引約三十多萬專業人士及媒體前往參觀查訪。展期所形成的設計周活動可分為會內展及會外展。會內展分為 25 個展區，大概是 20 個世貿大，類似台灣世貿商務展覽形式為主。會外展自 80 年代開始，具前瞻性的家具品牌，開始捨棄會內展內的制式展區向外發展，在米蘭市區內發掘更有發展性與原創性的場地，型式也不再局限於被動的展示既有的商品，90 年代知名雜誌 *Interni* 看出會外展的潛力，開始為會外展推出專門的導覽手冊，推波助瀾的結果更助長了會外展的聲勢，日本等歐美先進國家設計展館均長期於會外展設立主題風格展館，以突顯市場上領導設計的地位，加深全球市場對於品牌設計感的認同性。

(二)、「2009 台灣工藝時尚米蘭國際家具展」

1. 「工藝時尚」 yii 品牌緣起及介紹

「工藝時尚」專案始於 2007 年，由國立台灣工藝研究所和台灣創意設計中心共同推動的開發專案，號召 14 位獲獎工藝師及 15 位設計師，經過媒合後，在專案創意總監石大宇帶領下設計研發出劃時代的新工藝。合作雙方賦予工藝時尚「yii」的品牌名稱，朝行銷國際之路邁進。

yii 的中文與「易」、「意」及「藝」字同音，代表著改變、異動，它象徵了轉變、設計意念和工藝這三重意涵，以及此三者間的完美結合。這個命名不僅代表 yii 以當代設計轉化傳統工藝的中心思想，並傳達以精湛技法對產品製作品質的追求。由於以人文及自然之間的和諧關係為出發點，yii 大多數產品皆採取手工製作，並於製造流程中摒除造成環境負擔的因子，以示尊重環境與大自然的決心。

2. 「台灣形象館」展出相關資訊：

(1). 展出地點：義大利米蘭 Zona Trotona, Via Forcella 15 (展場配置圖如附件五)。

(2). 展出時間：2009 年 4 月 22 日-4 月 27 日 10:00 am-10:00 pm

(3) 展出主題內容：首度參加米蘭國際家具展會外展展出的「台灣形象館」以

「Viva Taiwan!」為主題，展出內容類別：

A. 台灣元素創作 - 公開徵選台灣風格文化素材之設計創作產品概念性設計展現，以及參加 97 年度文建會「博物館商品開發專案」計畫之優選廠商。

B. 台灣工藝時尚 - 為台灣工藝家與設計師創作產品，以 96-97 年度「工藝時尚」工藝新貌跨領域創作計畫產出為主。

C. 國家文物元素設計 - 為創意文物衍生開發商品，以國立故宮博物院開發之系列生活精品為主。

D. 台灣設計品牌 - 台灣設計公司設計精品、設計品牌創新設計開發商品發表。計有日日商業股份有限公司、打開聯合工作室、非鉄原創股份有限公司、佳世達科技、廖峻偉設計工作室、達摩工坊股份有限公司、土干創意等設計品牌公司。

(4) 台灣館網站：<http://www.boco.com.tw/milano/>



3. 2009 台灣工藝時尚展出內容

(1). 展示規劃

將展出之 39 件作品 (產品清單如附件二)，依照第一期、第二期與國際設計大師之作品種類、屬性，包括花器、燈飾、家具、餐盤等，配合展場規劃之燈光與展檯，務求展現作品特色與美感。並搭配作品裝飾物，

以花材、紅酒等做為展品搭配。台灣工藝時尚展區共分為三大區二小區。



圖 1
台灣工藝時
尚展區作品
陳設配置。



圖 2
台灣工藝時
尚展區作品
陳設。



圖 3
台灣工藝時尚展區作品
陳設。



圖 4
台灣工藝時尚展區作品
陳設。



圖 5
竹製懸臂椅
「43」作為台
灣館入口意象
代表作品。

(2). 每日展場維護：

展覽期間，對展出作品檢視維護，如遇裝飾物(花材)、展示架、標牌破損，

立即更新及調整。

4.展覽實錄

(1). 工作內容：米蘭國際家具展推廣接待說明，會場相關資料彙整，活動相關資料收集，

活動實錄。

A. 推廣接待工作說明：

派遣熟悉台灣工藝時尚計畫精神及作品屬性並具中、英能力之人員 1 名，接待國

際設計師到場之記者會，並針對現場參展客群，主動積極推廣及說明參展作品，並協助買主洽單等事宜。負責展前佈展、展期間展場接待、洽單、展期間資料收集、彙整。並雇用當地一名精通義大利語之人員負責展場接待、佈展溝通聯繫等事宜。

B. 會場相關資料彙整：

彙整作品洽談客戶名片、聯絡方式及合作意願、人數統計。

(2). 展場實錄照片

圖 1



2009/04/21 台灣形象館展前開幕記者會：
(右起)林正儀所長、故宮洪小姐、義大利設計師盧卡斯、荷蘭楚格設計創辦人 Gijs Bakker 先生、駐義大利台北代表處經濟組陳聰潔組長、文建會王組長、台創中心黃副執行長共同開幕剪綵。



圖 2

開幕記者會：駐
義大利台北代
表處經濟組陳
聰潔組長致詞。



圖 3

開幕記者會
2009 工藝時尚
荷蘭國際設計
總監 Bakker 先
生致詞。



圖 4

林正儀所長（右一）向駐義大利辦事處陳組長介紹獲得 2008 巴黎傢飾展「最心動獎」之 Bambool 竹椅凳。



圖 5

開幕記者會真雲林閣掌中戲團表演。



圖 6

漆藝師黃麗淑（右一）與竹藝師邱錦緞（右二）現場示範表演，吸引大批人潮。



圖 7

參觀人潮洶湧。



圖 8

參觀人潮洶湧。

四、展覽成果

(一)、「工藝時尚-yii 品牌」：

2008 年 yii 品牌在巴黎展建立的好口碑，許多自歐洲各地來的慕名者特地遠道至米蘭尋找『台灣形象館』，為一睹工藝時尚 - yii 作品。在 6 天的展覽中，吸引非常多的參觀人潮及歐、美、亞的買家及設計師目光，參觀者約 7 成為設計師與學生，另 3 成為買家、媒體及一般民眾。洽詢者共計 131 家，買家共 27 家、設計師 83 家、媒體 21 家。洽詢者下單意願強者包括米蘭著名百貨公司文藝復興百貨公司(la

Rinascente)、著名生活雜貨設計用品零售店 Cargo & High Tech 及俄羅斯 Artagamma 頂級精品店等。洽詢總額產值約新台幣 2,700 萬元。

(二)、「臺灣形象館」整體成果：

1、國家形象提昇

在展館面積不到 250 平方米的展覽空間裡，參觀人潮絡繹不絕，展出短短 6 時間內湧入了數萬名參觀者，對於首次參加米蘭國際家具展的台灣館而言，可說相當成功。現場展出本所工藝時尚獲得 2008 年巴黎家飾展最心動大賞的竹椅凳「BAMBOOL」、與德國設計大師 Konstantin Grcic 合作製作的懸臂椅 43、工藝師黃麗淑老師作品「漆器水台」，故宮博物院的文創商品，文建會徵選入選的作品，乃至於國內自行參加之 LED 燈具大廠佳士達創設計品牌「QisDesign」、國內設計品牌「TOAST」等，讓台灣優異的設計作品也能展示在全球頂尖鑑賞場域，成功向世界宣示台灣在科技實力之外的軟實力，更是對國家文化形象提升的最佳代表作。

2、國際媒體大幅報導

透過台灣駐外單位如米蘭台灣貿易中心、外交部駐義大利台灣辦事處以及德國杜塞道夫設計中心等宣傳與貴賓邀約，台灣館的開幕記者會有 50 多位義大利當地及各國媒體參與，4 月 21 日下午開幕記者會當天則邀請到有荷蘭楚格設計 droog design 創辦人 Gijs Bakker 先生，與義大利知名設計師盧卡斯 Luca Casini 以及日本建築設計大師藤本壯介蒞臨盛會；Bakker 先生是本年度工藝時尚計畫的創意總監，透過親訪 yii 品牌之作品，讓 Bakker 先生對加入本年度的作品開發更加興奮，對於台灣工藝技法與素材感到驚艷，並一一參觀展出作品，與在場台灣設計師們討論設計理念，更進一步肯定台灣的設計能量。

展覽期間共計有 2 百多位媒體記者到訪，知名媒體單位計有：英國 Wallpaper 雜誌 BEAUTY&Lifestyle Director 到訪參觀，並針對設計品牌進行個別訪談、義大

利 rcs 傳媒集團-北京著意廣告有限公司針對台灣設計館進行深入了解、義大利 pad 線上雜誌記者採訪、義大利網路電視台 Studioblu 專訪、北京瑞麗家居設計雜誌記者專訪，以及來自日本、冰島、韓國等其他國家媒體朋友的熱烈迴響。期間展出之媒體效應將於展後 3 個月間陸續發酵，展覽洽商效益於展後 6-18 個月可得進一步成效統計。

3、國際文化合作交流

台灣以國家形象館的方式於會外展展出，其所產生之效益將不僅只與訂單或是設計合作開發之洽商機會，更多來自世界各國各相關單位/協會的創意合作模式，如邀展、學術交流、活動推廣乃至於城市文化行銷活動等其他合作洽談契機，比起商展式展覽在這個國際設計舞台上有著更多元更廣泛合作機會。

被喻為世界三大展覽之一的米蘭國際家具展（設計週），早已是現代家具時尚設計的前導，不僅是義大利家具出口的平台，也是全世界設計界人士每年都熱切期待的盛會，亦是全球設計趨勢的風向指標。米蘭國際家具展已歷經 48 屆，展覽以及相關的推廣運作模式以及其他國家文化創意設計活動的行銷推廣手法亦是值得初次晉身國際舞台的台灣學習與仿效的，在這樣的國際性展覽，台灣館獲得相當多邀請展出以及合作接洽契機：

- (1) 倫敦百分百設計展(100%design london)之展出邀請。
- (2) 與英國著名藝術設計策展單位 Designers block 之策展人 Rory Dodd 洽談合作展出邀請，未來相關展覽交流以及 2009 年倫敦設計節展出邀請。
- (3) 來自土耳其 2010 年 i-deco 家飾、家具設計展現場邀約未來展出機會。
- (4) 加拿大 2010 年 IDS10 室內設計展的邀請展出。
- (5) 義大利三年展設計中心-現場參訪並接洽邀約未來展出機會。
- (6) 德國 DMY 柏林國際設計節展出邀請洽談。
- (7) 義大利家具協會參訪，對台灣創意設計之高度肯定。

4、產值效益

總體而言雖單筆訂購數量不多，但對許多台灣初試啼聲的設計公司卻是作為進攻歐洲市場的試金石之處，在此先測試市場反應再做產品與通路的修正，更替台灣設計產業拓展國際商機，與世界設計接軌，讓台灣家具設計在國際發聲。目前已接洽之國際買主計有：瑞典 IKEA 家設計量販百貨、日本室內設計經銷商 Maris international、義大利 SAW 旅館家具用品、義大利經銷商 Finn Form、比利時 Quattro Benelux s.a. n.v.、B&B ITALIA 等，更多其他來自設計藝廊、餐廳、綜合採購商、建築師...等皆對本單位所展出之產品感到相當感動，且對台灣的科技產品高度肯定。總產值約達新台幣 6180 萬元，後續商機則待後追蹤洽談。

五、拜會及參訪

(一) 外貿協會米蘭台灣貿易中心 (TAIWAN TRADE CENTER MILANO S.R.L)

4/20 下午 2 點行政院文化建設委員會王揮雄組長、台創中心黃振銘副執行長、韓德昌研究員及林正儀所長等一行人前往外貿協會米蘭台灣貿易中心 (TAIWAN TRADE CENTER MILANO S.R.L : VIA STRADIVARI, 4 · 20131 MILANO-ITALY) 拜會周行葦主任。周主任對此次台灣第一次參展，除表達歡迎及對當地風土民情詳盡介紹外，對後續推廣等各項支援皆希望能儘量提供協助。



(二) 「荷蘭設計學院」(Design Academy Eindhoven) 展場

4/22 上午 11 點行政院文化建設委員會王揮雄組長、台創中心黃振銘副執行長、韓德昌研究員、林正儀所長等一行人前往 Via Fumigalli 的 Cafe Romeo Gigli，會晤全球三大設計名校之一荷蘭設計學院 (Design Academy Eindhoven) 的校長 Annemieke Eggenkamp 女士，洽談未來合作的可能性。此次會晤在 Annemieke Eggenkamp 校

長的歡迎下展開。她針對這次荷蘭展區的主要內容，也就是 Design Academy 學生畢業展進行作品導覽說明，在詳盡的解說中，順便帶出了 Design Academy 的教學特色。

在接下來的會談中， Eggenkamp 校長更詳盡地解說了該校教學方向的歷史進程，以及目前課程的重點規畫方向，並談到台灣留學生在該校的傑出表現。林所長就設計及工藝的觀念，與 Eggenkamp 校長進行討論，雙方皆同意回歸探討人類基本需求、注重工藝基礎技法、及工藝精神與傳承的研究，是未來應投注設計探討的重要方向。由於本所工藝時尚專案今年邀請荷蘭設計界大師 Gijs Bakker 先生擔任國際設計總監，Bakker 先生亦為 Design Academy 的工業設計課程之主要負責人，故雙方應藉此計畫的執行，除了建立一般合辦課程之外，可進一步洽接更多後續合作計畫。





(三) 參訪 Zona Tortona 區精品設計廠商及家具品牌

1、Swarovski Crystal Palace

世界一流水晶飾品品牌 Swarovski 所成立專精生產限量水晶燈的 Crystal Palace 品牌。Crystal Palace 發表和以色列設計師 Arik Levy 的合作成果，運用 Materialise 公司成熟的 RP 快速成形技術，模擬製作出水晶結晶的結構雕塑，而形

成一系列的 3D 物體，從珠寶尺寸的大小，放大成為燈具的造型，最後放大成為房屋大小的建築空間，以物體尺寸大小展現出一系列的變化及造型運用。





2、法國設計中心 VIA

法國設計中心 VIA 每年一度的設計競賽成果發表會場。法國設計中心 VIA 由法國家具工會贊助支持，每年最重要的活動之一便是辦理此一設計競賽。此競賽的目的之一，是發掘法國的明日設計之星：設計師以可行的創新產品構想參賽，作品如經獲選，便由 VIA 與贊助的家具廠商負責將作品構想製作成模型，固定每年於巴黎和米蘭展出，以評估其商業化可能性，如此一來便可達成競賽的第二個目的：為法國的家具工業尋找並篩選出兼具商業可行性及產品創新性的新家具概念產品。

VIA 產品設計競賽已連續舉辦多年，共分為兩個部分，第一部分為較商業化、單一構想的提出，作品以單一產品方式呈現；第二部分則是較為前瞻性、概念化的系列作品提案，獲選後將被製作成一系列 5 件、但較不具市場性的產品概念模型，作為當年度設計研究及觀念探索的里程碑。

VIA 每年在米蘭展的展出，雖然作品不多，但成熟度都非常高，所以已成為多家廠商尋找新產品方向及家具設計新秀的場所；加上每年展出都會持續追蹤過去作品的量產化結果，並與量產廠商同台平行展出，因此兼具探索性與實際市場化成果，是一種非常值得借鏡的設計推廣模式。







4、IKEA PS

世界最大家具品牌 IKEA 的 60 週年設計展。IKEA 近年除了低價、民主化的設計之外，亦推出以設計師為主的 PS 系列，近年頗受好評。這次的 60 週年展，同時展出了 IKEA 的低價市場系列與 PS 系列，其中不乏精采卻親近度相當高的設計，並且有 Hella Jongerius 等具高知名度及原創性的設計師加持，且大部分都能在展現當代思潮之餘，同時保留北歐設計的原始特色，演出了一場非常成熟的設計好戲。今年度 IKEA PS 系列火力全開，主攻社會與環保兩大議題。首先在設計方法上便不同以往；IKEA 採用接近社運團體及人類學研究的手法，把設計師帶到非洲的開發中國家，在造訪當地社區及婦女團體後，以協助改善當地經濟的思考角度進行設計，參考公平交易的生產模式而採用當地人工，並大量運用當地的原生材質，因而催生了今年度的 PS 系列作品。





5、Superstudio Piu (Via Tortona 27) 新設計展覽館

米蘭展設計能量最旺盛的 Superstudio Piu(Via Tortona 27) 為全球最具設計創意、密度最高的創意設計品牌聯展。主要參展對象：Moooi、Tom Dixon、proof by Studio makkink and bey 等。







(四) 米蘭三年展中心 (La Triennale di Milano)

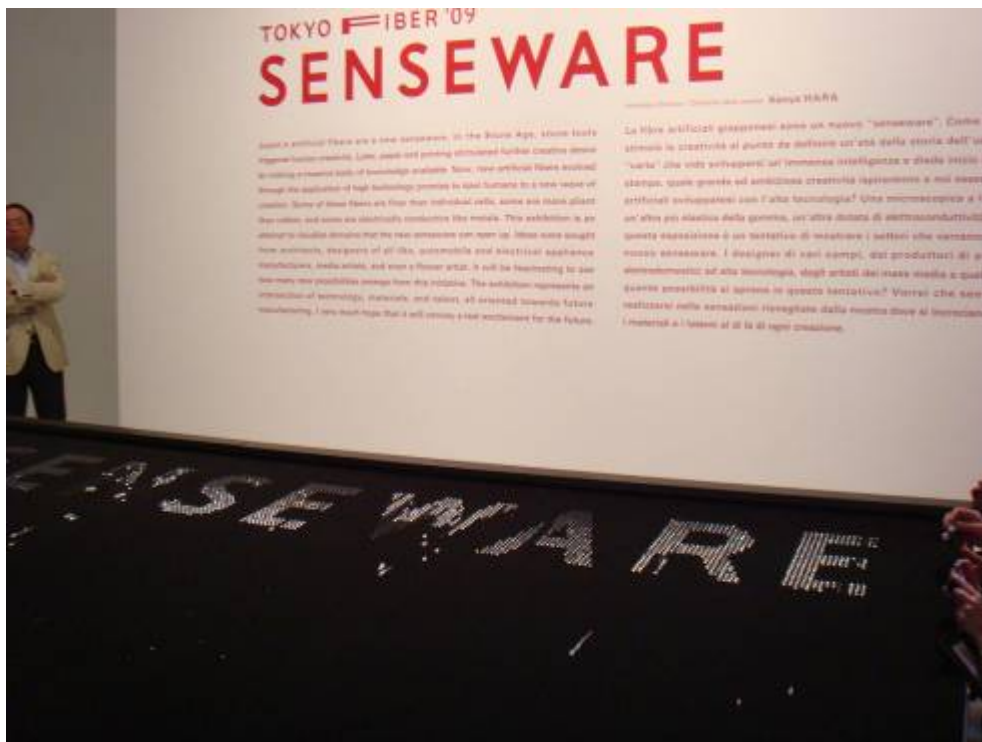
米蘭三年展中心 (La Triennale di Milano)是設計之都米蘭唯一官方、常態的設計展出場地。無論場地面積、策展之專業度，皆可稱為義大利最權威的設計組織。部分收藏曾於 2004 年出借台北市立美術館展出「義大利設計展」，其權威地位可見一般。在米蘭展期間會外展的 400 多個展點之中，約有 20-25 個展出於三年展中心，且皆為較具水準及內容之展覽，外部的雕塑公園及鄰近的 Castello Sforzesco 亦為 Interni 雜誌展出年度主題展之場地，為米蘭看展必造訪之地。

米蘭三年展中心是一個充滿設計能量的場所，也是義大利設計界人士經常進行會面、討論的場所。在停留期間，就在現場看到多位國際知名設計師。



1、感知品 (Senseware by Tokyo Fiber)

此為東京織品工業協會(Tokyo Fiber)協同日本經濟產業省所舉辦的大規模特展，延請原研哉(Kenya Hara)擔任策展人，邀請了多位知名設計師，運用設計轉化並強調日本織品工業的最新研發成果，例如智慧型和有感知的布料特性、強調透氣性、可塑性、及強韌度等布料新象度的開發，與結合科技及電子技術的全新應用方式等。由於參與的設計師皆屬一時之選，在結合新布料和新科技之餘，亦呈現高度的整體性，是一場非常具有質感和內容的展出。





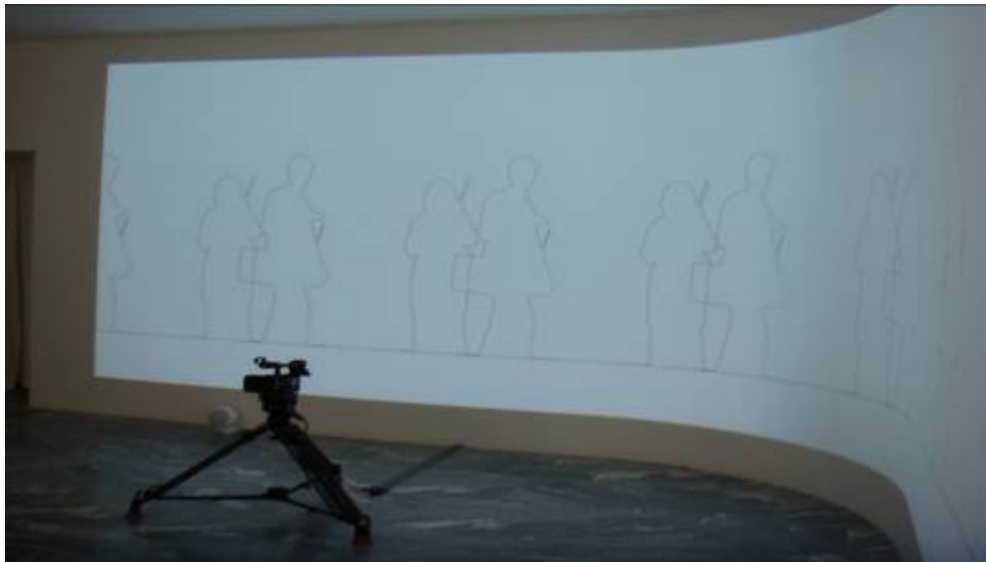




2、NEOREAL by Canon

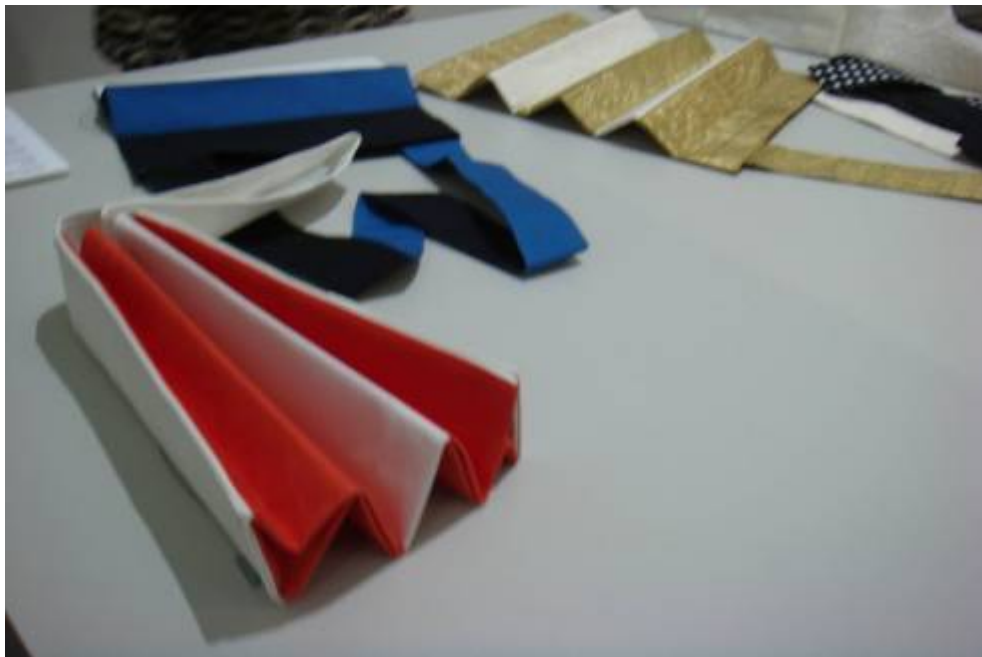
影像科技先驅 Canon 公司，這次藉由雕塑型態的立體畫布及 3D 投影，創造出一個如夢似幻的海底世界。Canon 與建築師 Akihisa Hirata 和互動藝術家 Takahiro Matsuo 合作，用祥和的畫面和音效，不僅營造出引人入勝的視覺和聽覺效果，更為參觀者營造出禪宗入定般的和諧感，而得以體驗 Canon 先進的影像技術。





3、日本設計精品 (Japan Design Selection 2009)

日本五大知名企業品牌 ANODOS、Fujitsu、KDDI、TOTO、TOYOTA 主辦，展覽主題內容為集結 (1) 49 個日本國際知名企業提供代表精品。(2) 山中俊治、GK 設計集團等 12 個日本國際級設計大師群作品。(3) GOOD DESIGN AWARD 得獎作品。由於參與的企業及展出的產品皆屬日本一時之選，呈現出日本傲人的設計國力及國際地位。



(五) 米蘭家具展 Salone Internazionale del Mobile 2009 會內展

Rho Pero 的主展區 Fiera 會內展





1、Kartell

塑料家具設計大廠 Kartell 今年慶祝 60 設立週年紀念，以全球文化為主題進行策展，用取材自全世界各地文化的有趣意象，搭配著諸多 09 年的新款，舉辦了一次成功的展出；全新展品中有許多知名設計師的新作，以及舊產品更完整的系列化呈現。今年較為引人注目的新作之一，是 Philippe Starck 融合了三位戰後設計大師之經典作品輪廓，所衍生而形成的新塑膠餐椅 Masters；這三位大師分別是 Charles Eames、Arne Jacobsen 和 Eero Saarinen。



2、Magis

Kartell 最強勢的競爭對手 Magis，今年火力全開，和業界最具創新觀點的設計師們，如：Jasper Morrison、Konstantin Grcic 和 Bouroullec 兄弟合作，提出更具新世代觀點及生活態度的新作，以一種更不具架子的平實姿態，推出材質、造形、功能上都更進一步的產品與家具，加上 Me Too 兒童用品系列，明確宣示其選擇新世代價值觀來靠邊站的態度。



3、Moroso

Moroso 這個由少數由女性主導大權的設計品牌，卻和許多新銳設計師合作，大膽地大幅推出新品；例如和 Front 的第一次合作，近產生了好幾個系列，利用視覺的假象而產生的 Moment Collection，運用圖案把產品從平面變成立體、把靜態轉為動態，例如看似木頭卻十足彈性柔軟沙發、快掉在地上的枕頭其實穩當安躺著，完全存在於錯覺中，卻十足有趣的設計。



4、Edra

Edra 今年的設計主題為 Shining，以巴西 Fernando and Humberto Campana 兄弟為主，提出一種閃亮而充滿好萊塢炫耀風格的設計，新作皆以碎裂而多彩的鏡面為表現手法，整個展場呈現夜總會般晶光閃閃的景象，讓人耳目一新。



5、Zanotta

義大利家具品牌的中流砥柱 Zanotta，今年僅推出少量低調新款，但將長青款式如 Carlo Mollino 的經典名桌，披上新彩而推出復刻款式；此類手法在今年米蘭展已有多見，是設計品牌及廠商在面臨不景氣、研發經費縮減、或市場風險相對提高時，所採用的主流作法之一。



6、Artek

近年皆以環保為主要訴求的 Artek，繼之前與阪茂(Shigeru Ban)合作的成果，持續研發以廢物料再製而成的新環保材質，並以此作為家具設計的元件，變化組合出椅子、櫃子、書桌等基本物件，為永續思潮在設計世界中的影響，作出最好的示範。



7、Cecotti Collezioni

在市場一片轉向保守的潮流中，Ceccotti Collezioni 是少數堅持傳統工藝精緻手工的家具品牌之一，但在傳統工法之餘，亦運用科技手法及材質發展出當代的木工特色，亦採用新的造形和語法，為這個領域的設計注入不少新觀點。今年所推出的新作，不僅細節處理手法再度令人激賞，而結合古今意味的語彙，如把手、靠背的造形亦令人想要細細把玩。



8、Phillips Lighting

今年適逢 OLED 技術發展已趨成熟，不少廠商皆以此為主題設計並發表新作。Phillips Lighting 為其中最積極者之一；他們整合了飛利浦的科技條件，並以強大的研發實力作為後盾，運用了動作感測、先進照明技術、互動式科技，將 OLED 的可能性做出最佳的發揮。在專人導覽下，我們目睹了 OLED 的智慧化應用，可以隨著人的動作，感測並發揮最佳照明效果，並隨著簡單的位置及動作，於氣氛燈和功能性照明之間自在轉化，是設計、技術及科技研發之間順利結合的最佳例證。



(六) 米蘭文藝復興百貨設計超市 La Rinascente Design Supermarket

參觀文藝復興百貨公司 (Rinascente) 樓下，配合今年米蘭設計週最新開幕的 Design Supermarket，觀察其綜合各家設計品牌於一室，卻呈現出極有整體感的規劃方式，並觀察其專業化的行銷、售價、陳列及品項選擇之作法，以作為未來工藝時尚行銷推廣及設計方向規劃的重要參考。Rinascente 百貨公司將地下樓整層

的面積，用設計的觀點進行重新規劃，分別從餐具、家庭擺飾、文具、功能性物品、旅行用品等多重角度，挑選全球最具設計品質的商品。



參、心得及建議

一、向日本借鏡學習，強化台灣館展示手法及臺灣意象

被喻為世界三大展覽之一的米蘭國際家具展(設計週)，是全世界設計界人士每年都熱切期待的盛會，亦是全球設計趨勢的風向指標。米蘭國際家具展已歷經 48 屆，臺灣首次以『台灣形象館』參與米蘭國際家具展會外展。受限於會內展之制式展區，日本等歐美先進國家設計展館均長期於會外展設立主題風格展館，以突顯市場上領導設計的地位，加深全球市場對於品牌設計感的認同性。此次參觀會外展，以日本在三年展中心 (La Triennale di Milano) 展出之規模及內容最令人震撼。米蘭三年展中心 (La Triennale di Milano) 是設計之都米蘭唯一官方、常態的設計展出場地。無論場地面積、策展之專業度，皆可稱為義大利最權威的設計組織。在米蘭展期間會外展的 400 多個展點之中，約有 20-25 個展出於三年展中心，且皆為較具水準及內容之展覽，日本在米蘭展長期之耕耘，使其多項展示能進入至三年展中心。尤其日本各知名企業品牌以群體力量整體串聯，以概念性展示手法突顯出日本設計之國際先進地位。以東京織品工業協會(Tokyo Fiber)協同日本經濟產業省所舉辦的大規模特展，延請原研哉(Kenya Hara)擔任策展人，邀請多位知名設計師運用設計轉化並強調日本織品工業的最新研發成果，如智慧型和有感知的布料特性、與結合科技及電子技術的全新應用方式等。另外「日本設計精品」(Japan Design Selection) 展覽由日本知名企業整合日本最優秀設計精品及一時之選之設計師參與，整個展覽呈現出高度的整體性，是一場非常具有質感和內容的展出，充分展現出設計大國之意象及規模，令人贊歎。日本展覽策動方式及相關的推廣手法值得初次晉身國際舞台的台灣學習與仿效。

二、分析展覽屬性差異，策劃適合之展覽主題風格

米蘭國際家具展每年吸引約三十多萬設計專業人士及媒體前往參觀查訪，備受全球設計媒體及家具家飾設計產業關注的重要展覽。『台灣形象館』屬會外展，參觀者以設計師

及學生居多，此次本展區參觀者中專業買家及媒體相對於巴黎展數目較少，或許與會外展屬性有關。以工藝時尚 yii 展示規劃為例，2008 年參與巴黎傢飾用品展，成果亮麗，本年在首次參與前未充分了解米蘭國際家具展會外展屬性，擺設方式仍以 2008 年巴黎傢飾用品展商品陳列方式擺設，致未能充分突顯展覽主題風格。因此，未來在參展前需詳細評估展覽性質，包括參觀者資訊分析，以策劃特色之展覽主題風格。

三、國際交流經費不足

由於米蘭家具展是宣示一個國家設計水準及文化國力的場域，未有充份的經費難以呈現展覽質感及達成推廣效益。今年初次參與以機關內部調整經費才得以辦理，現邀約案及國際合作案持續增加，是打響台灣品牌、開拓海外市場的最好時機，亟需增加資源投入，以趁勝追擊發揮效果。以台灣當代工藝設計意象之主題性商展需持續性進行，以累積成效，達到推介台灣品牌形象之目的。

附件一 展覽手冊



Introduction to yii	10
National Taiwan Craft Research Institute	11
Taiwan Design Center	12
yi collection	13
Bamboo	14
Bamboo Lampshade	15
Flowerscape	16
Bamboo Works	17
Lacquer Stone	18
Plate Play	19
Breeze	20

Introduction to yii

The yii collection is a series of products designed by a group of young designers from the National Taiwan Craft Research Institute. The collection is inspired by the traditional crafts of Taiwan and aims to create a modern, minimalist aesthetic.

National Taiwan Craft Research Institute
The National Taiwan Craft Research Institute is a research and development organization dedicated to the preservation and promotion of traditional Taiwanese crafts. It provides a platform for young designers to explore and innovate within the realm of traditional craftsmanship.

Taiwan Design Center
The Taiwan Design Center is a hub for design innovation and collaboration. It supports designers in their creative endeavors and provides them with the resources and expertise needed to bring their ideas to life.



yii collection

The yii collection is a series of products designed by a group of young designers from the National Taiwan Craft Research Institute. The collection is inspired by the traditional crafts of Taiwan and aims to create a modern, minimalist aesthetic.

Bamboo
This collection features products made from bamboo, a sustainable and versatile material. The designs are simple and elegant, reflecting the natural beauty of the material.

Bamboo Lampshade
This collection features products made from bamboo, a sustainable and versatile material. The designs are simple and elegant, reflecting the natural beauty of the material.

Flowerscape
This collection features products made from bamboo, a sustainable and versatile material. The designs are simple and elegant, reflecting the natural beauty of the material.

Bamboo Works
This collection features products made from bamboo, a sustainable and versatile material. The designs are simple and elegant, reflecting the natural beauty of the material.

Lacquer Stone
This collection features products made from bamboo, a sustainable and versatile material. The designs are simple and elegant, reflecting the natural beauty of the material.

Plate Play
This collection features products made from bamboo, a sustainable and versatile material. The designs are simple and elegant, reflecting the natural beauty of the material.

Breeze
This collection features products made from bamboo, a sustainable and versatile material. The designs are simple and elegant, reflecting the natural beauty of the material.



展覽作品清單

43 Design: Konstantin Grcic Bamboo Artist: Chen, Kao-Ming Out of curiosity for natural materials, Konstantin Grcic has experimented extensively with bamboo and proposed a revolutionary design for yii: 43. Entirely made of single material, the chair is Comprised of 43 laminated bamboo stripes and hence the name. The potential of the material is utilized with an advanced engineered structure to provide comfort and flexibility. Due to the characteristics of bamboo, all constructing parts of this chair are handmade with molds, despite the fact that the final form is well ordered and precise. Spinto dalla curiosità per i materiali naturali, il designer di fama mondiale Konstantin Grcic ha sperimentato a lungo con il bambu, proponendo un design rivoluzionario per yii: 43. Realizzata usando un unico materiale, la sedia è composta da 43 stecche di bambu laminate (da qui il nome). La struttura ingegnosa utilizza il potenziale di questo materiale per offrire flessibilità e comfort. Questa sedia è completamente fatta a mano da abili artigiani in modo da realizzare la precisione e la fluidità richieste da questo design.	
Bambool Design: Chou, Yu-Jui Bamboo Artist: Chen, Kao-Ming / Su, Su-Jen The striking feature of this extra light weight stool is its bamboo tube legs and the weaving structure that connects them. The tube which exhibits the crude state of bamboo is woven at the end to form interconnecting structure with its siblings. It is the work of the master craftsman and the final presentation is organic yet minimal. La caratteristica che più colpisce in questo sgabello estremamente leggero sono le gambe tubolari e l'intreccio che le unisce. Il tubo mostra lo stato grezzo del bambu e l'intreccio all'estremità superiore crea una struttura che collega le tre gambe. Questo è il lavoro di un artigiano esperto e il risultato finale è organico e minimalista.	

Bamboo Lampshade Designer /HO, CHUNG-TANG Bamboo Artist /CHEN, KAO-MING This table lamp is the result of the designer and craftsman -s research to replace bamboo for wood. The skillful handwork of experienced craftsman is the key to the architectural form of this object. This design artfully displays the toughness and the flexibility which can only be found in bamboo. It also provides a solution that is coherent with the contemporary sustainable development, since the high growth pace of bamboo proves that it is ideal material for mass production due to environmental concerns.	
Flowerscape Designer /LIAO, PO-CHIN Ceramic Artist /LIN, KUO-LONG Bamboo Artist /CHIU, CHIN-TUAN This vase elegantly blends western and oriental floral arranging traditions in a contemporary way and introduces a new aspect of floristry. It is designed and handcrafted in a way that delicate details take form through fine bamboo weaving, which creates the complexity that are no less than the flowers within. Questo vaso fonde elegantemente le tradizioni della composizione floreale orientale e occidentale in chiave contemporanea e introduce un nuovo aspetto dell -arte floreale. Il vaso e stato progettato e fatto a mano per valorizzare i dettagli piu delicati attraverso il fine intreccio di bambu, realizzando cosi una complessita non minore a quella creata dai fiori contenuti all -interno.	
Switch! Designer /LIAO, PO-CHING Ceramic Artist /LIN, KUO-LONG Switch! vase is a playful interpretation of how people perceive icons of tradition in the contemporary context. The designer applies two shapes of typical antique Chinese vases and merges them to form this new object.	

It challenges the routines in which a vase is perceived and used and generates different visual and emotional effects when people randomly place it by different directions. Il vaso Switch! è una giocosa interpretazione di icone tradizionali rivisitate in un contesto contemporaneo. Il designer fonde le forme di due tipici vasi cinesi antichi per creare questo nuovo oggetto. Sfida la routine con la quale il vaso è percepito e crea effetti visuali e emozionali differenti, a seconda della direzione in cui il vaso viene posto.	
Plate Playte Design: Ho, Chung-Tong Lacquer Artist: Lin, Kuo-Long With this intelligent design, leftovers from a meal now become elements of beauty! Thanks to the dimples on the surface of the plates, the decorative patterns vary in color and composition according to the remains of the gourmet, which bring surprise and fun to the table when the dinner party drawing to its closure. The surfaces of the plates are coated with Nano finishing so that the food or liquids left in the dimples can be easily washed away. Con questo design ingegnoso gli avanzi del pasto si trasformano in elementi estetici. Attraverso le fossette presenti nel piatto, il colore e la composizione dei motivi decorativi variano secondo gli avanzi, portando a tavola sorpresa e svago, mentre la cena volge al termine. Cibo e liquidi rimasti nelle fossette possono essere rimossi facilmente grazie al nanorivestimento sulla superficie del piatto.	
Lacquered Stone Design: Ho, Chung-Tong Lacquer Artist: Huang Li-Shu Lacquering on stone is not the only merit of this unconventional design; the strikingly beautiful object surprises its audience by capturing the dramatic dissimilarity between two contrasting materials, as if the rough, untreated stone is being melted by the glossy, smooth lacquer. With each stone, designer and craftsman decide on different decorative	

patterns to create dialogue between the materials. Of course, each stone is unique and extremely precious in its own right. Questo oggetto sorprendentemente bello colpisce il pubblico per la drammatica diversità tra i due materiali usati: la pietra ruvida e non lavorata e stata fusa con la lacca liscia e lucida. Il designer e l'artigiano decidono per ogni pietra un motivo as if the rough, untreated stone is being melted by the glossy, decorativo differente, per creare il dialogo tra materiali smooth lacquer. così contrastanti. Ogni pietra è unica ed estremamente preziosa.	
BAMBOO WORKS Bamboo is the fastest growing woody plant on earth. Its high growth pace suggests applying it as constructing material for furniture a moral choice that is in line with the values of contemporary sustainable development and yii -s spirit. Our bamboo products take advantage of the biodiversity of Taiwan, in which the most durable and premium quality bamboos in the world grow. With unconventional designs as blueprints, yii -s master craftsmen developed particular techniques for each item. The complicated processes from the time-consuming material preparation to the complicated bamboo weaving have to be done by the hands of skillful craftsmen, so that unmatched quality can be delivered alongside the sophisticated designs. LAVORI IN BAMBU Il bambù è la pianta legnosa a crescita più veloce nel mondo. La sua velocità di crescita ne suggerisce l'uso come materiale di costruzione per mobili, una scelta morale in linea con i valori contemporanei di sviluppo sostenibile e con lo spirito yii. I prodotti yii in bambù sfruttano la biodiversità di Taiwan, dove cresce il bambù più robusto e pregiato del mondo. Usando design anticonvenzionali come modelli, gli artigiani yii hanno sviluppato tecniche speciali per ogni singolo oggetto. Tutti i procedimenti complessi, dalla preparazione del materiale, che richiede molto tempo, fino all'intreccio del bambù, devono essere fatti a mano da artigiani abili, per potere offrire qualità incomparata e design sofisticati.	

Breeze Designer /CHOU, YU-JUI Bamboo Artist /CHEN, KAO-MING Imagine a cool tropical afternoon in a bamboo forest, the light breeze whiffs through and soothes the heart and soul of the beholder. More than meets the eye, it takes extensive yet sophisticated handcraft to achieve the simple, streamlined form of this intuitive design. Immaginate un fresco pomeriggio tropicale in una foresta di bambu, una brezza leggera soffia e dà sollievo al cuore e all'anima. Ma c'è di più di quanto appare a prima vista: ci vuole una notevole e sofisticata maestria per ottenere la forma semplice e snella di questo design intuitivo.	
Ban Done Designer /CHANG, SHIH-WEN Bamboo Artist /LIN, CHUN-HAN Ceramic Artist /WANG, HUNG-YU Charcoal-mixed black pottery is a special kind of ceramic which emits infrared frequency when heated. The designer takes advantage of this trait and turns the black pottery meal box into a thoughtful product since infrared keeps the food warm. Bamboo casing not only makes it easy to carry but also adds a nostalgic feel to this functional product! La ceramica mescolata al carbone è un tipo di ceramica pregiata che quando viene riscaldata emette raggi infrarossi. Il designer ha sfruttato questa caratteristica per creare un prodotto ben pensato, perché gli infrarossi potranno mantenere il cibo caldo. L'involucro in bambù non solo ne rende facile il trasporto, ma aggiunge anche una nota di nostalgia a questo pratico oggetto.	

Bamboo Torch

Designer /WU, DUNG-CHIN

Bamboo Artist /LIN, CHUN-HAN

In Asia, bamboo torch has a history of being applied as outdoor lighting instrument. The design of this LED flashlight investigates the archetype and works it out as a sleek, contemporary gadget. It brings touch of Nature to a product that has been considered to be merely functional.

In Asia la torcia in bambu viene utilizzata all'aperto come strumento di illuminazione. Il design di questa torcia elettrica riprende il suo archetipo e lo ripropone come dispositivo elegante e moderno. Da un tocco di natura ad un prodotto che è stato considerato semplicemente funzionale.



Birdcage

Designer /WANG, LI-HSIN

Bamboo Artist /CHIU, CHIN-TUAN

In this design, traditional Chinese literati's status symbol is transformed into a party must have a birdcage disguised as handbag. The interweaving of two tone bamboo stripes comprises the digitalized bird mosaic, which enhances the link and exaggerates the contrast between elite lifestyles of the east and the west, the past and the present.

In questo design lo status symbol tradizionale della classe colta cinese si è trasformato in un oggetto indispensabile per ogni festa, una borsetta camuffata da gabbia per uccelli. L'intreccio di strisce di bambu a due tonalità di colore racchiude il mosaico di un uccello che esalta il collegamento e esagera il contrasto tra stili di vita elitari dell'oriente e dell'occidente, tra il passato e il presente.



Bow chair

Designer /WU, DUNG CHIN

Bamboo Artist /CHEN, KAO MING

Ancient Chinese relied on the lamination of bamboo and the resulting elasticity to construct bows. The designer borrowed this idea to utilize the dynamic characteristics of this interesting material to construct this chair. By doing so he answers not only to the ergonomic but also to the psychological need of the sitter.

Gli antichi cinesi confidavano nella laminazione del bambù e nella sua conseguente elasticità per costruire archi. Il designer ha adottato l'idea di utilizzare le caratteristiche dinamiche di un materiale così interessante per costruire questa sedia.

Così facendo ha soddisfatto non solo i bisogni ergonomici, ma anche quelli psicologici del sedente.



Bamboo Light

Designer /CHANG, SHIH-WEN

Bamboo Artist /LIN, CHUN-HAN

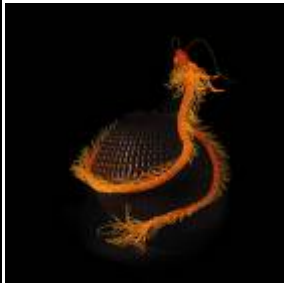
Disguised as a living plant, it takes a second look to find out the practical function underneath the naturalistic look of this product.

The up straight and hollow structure of bamboo is ideal to house the mechanism of the light, while free rotation of the joints enables surprisingly fluid movement whenever the user wants to orient the lighting direction.

Mimetizzato da pianta viva, è necessario dare una seconda occhiata per scoprire la funzione pratica nascosta sotto il look naturalistico di questo prodotto. La struttura diritta e cava del bambù è ideale per alloggiare il meccanismo, mentre la rotazione della giunzione permette movimenti sorprendentemente fluidi, ogni volta che si vuole cambiare la direzione del fascio di luce.



Zhu Pian Designer /CHU, CHIH-KANG Bamboo Artist /YEH, CHI-HSIANG In this design, the elasticity of bamboo is tested and utilized by twisting laminated bamboo stripes. The resulting tension creates not only function but also freedom in using this coat hanger. In questo oggetto l'elasticità del bambù è messa alla prova e utilizzata per torcere strisce di bambù laminato. La tensione risultante non solo crea funzione ma anche libertà nell'uso di questo appendiabiti.	
Ink Bamboo Designer /WU, DUNG-CHIN Bamboo Artist /CHIU, CHIN-TUAN For centuries, Bamboo has played a significant role in Chinese art. The straight and hollow tube of the plant is compared with virtues of Man and is thus elaborated as a metaphor for the man of integrity. This analogy has been depicted in many traditional Chinese paintings and literature masterpieces. In the design of Ink Bamboo, the symbolic qualities of the plant manifested as physical reality, as if the portrayed ink bamboo had come alive into daily situations. Per secoli il bambù ha giocato un ruolo significativo nella pittura tradizionale cinese e nei capolavori della letteratura. Il fusto dritto e cavo della pianta è paragonato alle virtù dell'uomo e per questo elaborato come metafora dell'uomo integro. In questo design le qualità simboliche della pianta rivelano una realtà fisica, come se il bambù ad inchiostro ritratto prendesse vita propria nelle situazioni quotidiane.	
Bamboo Backpack Designer /CHEN, CHUN-HAO Bamboo Artist /CHIU, CHIN-TUAN In this design the archetype of Asian farmers carry farming tools in bamboo baskets was re-invented to accommodate the tools for contemporary workplace. The sophisticated bamboo shell not only inspires an organic sensation but also turns it into a stylistic statement, as the utilitarian inner bag provides usability and confidence.	

L -archetipo del cesto di bambu usato dai contadini dell -Asia per trasportare gli utensili e stato reinventato per contenere gli strumenti del lavoro moderno. Il sofisticato guscio in bambu non solo da una sensazione di naturalezza, ma e anche una dichiarazione di stile grazie alla borsa funzionale all -interno, che offre fruibilita e confidenza.	
Ming Designer /CHEN, CHUN HAO Bamboo Artist /HUANG, TO EN Ming furniture is globally recognized for its elegant and minimalistic designs. This light weight eyeglasses borrow the features and silhouette of Ming furniture and turns them into a stylistic accessory. They are entirely made of bamboo with a patented hinge design by the bamboo artist. I mobili Ming sono conosciuti in tutto il mondo per l eleganza e il design minimalista. Questa montatura per occhiali molto leggera prende in prestito le caratteristiche dei mobili Ming per trasformarle in un accessorio stilistico. La montatura e realizzata opletamente in bambu con un design a cerniera patentato.	
Mr. Long Designer /LIAO, PO CHING Bamboo Artist /CHIU, CHIN TUAN In this design, bamboo weaving is highlighted by a cultural icon of the east: the dragon. To be true to this description, the designer literally mixed the two and chose optical fiber to form the body of the dragon in order to achieve the required illuminating effect. In this way, the traditional bamboo weaving technique is featured in a playful manner. In quest'oggetto l -intrecciatura del bambu e messa in rilievo da un -icona culturale dell -oriente: il drago. Il designer ha letteralmente incorporato i due elementi e ha utilizzato una fibra ottica per ottenere l effetto illuminante. E cosi la tradizionale tecnica di intrecciare il bambu e presentata in modo giocoso.	

Cocoon Plan

Designer /WANG, CHUN-LUNG

Bamboo Artist /CHEN, KAO-MING

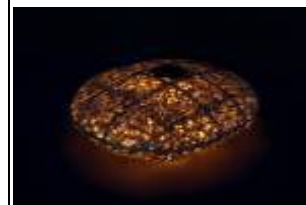
The birth of these unique designs requires a time consuming process: the cocooning of silkworm. Instead of upholstering with fabric, this series - smooth, silky surface is the direct result of actual silkworm cocooning process. The thousand year old routine is applied in a new way, while the cocoon form of this series identifies the original design concept.

If all this is considered to be too much of a luxury, this series also comes in without the cocoon to demonstrate the details of bamboo weaving craft.

/Product: Lamp, chair, vase./

La nascita di questa singolare sedia richiede un lungo processo: la formazione del bozzolo del baco da seta. Anziché essere rivestita con stoffe, la superficie liscia e setosa della sedia è il diretto risultato della formazione del bozzolo del baco da seta. Una procedura vecchia migliaia di anni viene così applicata in un modo innovativo. Anche senza i bozzoli dei bachi da seta quest'oggetto

dimostra i dettagli dell'arte di intrecciare il bambù.



CERAMICS

Ceramics, also known as Chinaware, is believed to be originated in China and later became commonly available and universal.

Seeking to broaden the vocabularies of contemporary chinaware, designers at yii reflected on traditional Chinese culture to find inspiration. Their explorations provided fresh point of views on tradition and everyday life situations. The result is a series of inviting objects that are contemporary, functional and rich in meaning.

CERAMICA

Si crede che la ceramica, o anche porcellana cinese, abbia le sue origini in Cina prima di diventare comunemente accessibile e universale.

Cercando di ampliare il lessico della porcellana cinese contemporanea, i designer di yii si sono concentrati sulla cultura cinese per trovare ispirazione. Le loro esplorazioni hanno fornito nuovi punti di vista su situazioni della tradizione e della vita quotidiana. Il risultato è una serie di oggetti seducenti che sono contemporanei, funzionali e ricchi di significato.

Harvest Design: Lo, Yu-Fan Ceramic Artist: Wang, Hong-Yu For most people who see this lamp, the natural response is to hold it in the palm of their hands since a bowl of rice is so essential to Asian way of dinning. This design triggers a sentiment of nostalgia that comforts the heart and soul of the beholder. Per la maggior parte delle persone che vedono questa lampada, la prima reazione naturale è di prenderla nel palmo della mano, perché una ciotola di riso è un elemento essenziale della cucina orientale. Il design provoca un senso di nostalgia che conforta il cuore e l'anima.	
Minimalist Light Designer /WENG, CHUN CHIEH Ceramic Artist /WANG, HUNG YU This tranquil design quietly illuminates the space and gradually draws the attention of viewers with breathtaking effect. The center of attraction would be the ceramic light shade with embossed motif that permits obscure light as well as sophisticated graphic details. The bulb like shade itself is a minimal representation of the light source while the embossed illustration depicts a serene garden scene. Un design pacato per illuminare discretamente gli spazi e attirare l'attenzione con effetti mozzafiato. Il centro dell'attenzione è il paralume in ceramica con motivi in rilievo che permettono di oscurare la luce e i sofisticati dettagli grafici. La forma di una lampadina e la rappresentazione minimalista della sorgente luminosa e le illustrazioni in rilievo raffigurano in modo pacato un giardino.	
Misty Vase Designer /KO, TI-CHIEH Ceramic Artist /LIN, KUO-LONG The design of Misty vase breaks away from the traditional flower arranging customs. The opening on the side of the vase turns its vertical face into the backdrop of the flowers. The alignment of the ribbon which forms the shape of the vase resembles the mist that overflowing traditional Chinese painting, hence the name. Il design del vaso Misty rompe con il tradizionale arrangiamento floreale.	

L -apertura laterale del vaso volge il suo lato verticale verso lo sfondo dei fiori. L -allineamento delle fasce che danno forma al vaso richiama alla mente la foschia che avvolge i paesaggi nei dipinti tradizionali cinesi., da cui il nome.	
Rice Clock Designer /LO, YU-FEN Ceramic Artist /WANG, HUNG-YU In this design the motif of rice is applied in a humorous way. The surface of the ceramic clock mimics the bottom of a finished rice bowl, and the beads of remaining rice softens the frigid format of the four digit display.	
Steamed Dumpling Designer /CHOU, YU-JUI Ceramic Artist /TANG, JUN-CHING Steamed Dumplings (also known as Shiao Long Bao) is one of the distinctive Chinese foods that are defined by their particular shape. The unique process of forming the characteristic pleats around the tulip head not only defines the shape but also decides how the flavor will be kept inside the dumpling after steaming. This design tries to surprise the dinner by borrowing the outer form of steamed dumplings and switches the food content for food seasoning. In this scenario, biting, even gently on the dumpling is strictly prohibited. I ravioli cotti a vapore con la loro forma particolare, sono una delle pietanze cinesi più caratteristiche. Il singolare processo di formare le tipiche pieghe intorno alla testa a forma di tulipano, non solo definisce la forma, ma permette all'aroma di non disperdersi e di restare all'interno dei ravioli dopo la cottura a vapore. Questo design vuole sorprendere a tavola prendendo in prestito la forma dei ravioli per dosatori di sale e pepe. In questo scenario mordere, anche se gentilmente, i ravioli è severamente proibito.	

Shadow Jug

Designer /LIN, HSIAO YING

Ceramic Artist /LIN, KUO LONG

This design is inspired by the folk game of making hand shadows. The banal forms of the vase is highlighted by the playful hand gestures and manifested by the distinctive silhouettes of their shadows. It suggests new ways of perceiving everyday objects and proposes open endings for fascinating stories.

Il design di questo oggetto è ispirato dal passatempo popolare delle ombre cinesi. La forma piuttosto banale del vaso è accentuata dal gesto scherzoso della mano e si manifesta attraverso la particolare silhouette delle ombre. Il design suggerisce nuove vie di percepire gli oggetti di tutti i giorni e dà lo spunto per affascinanti storie open end.



Remembrance

Designer /HSU, CHUNG-MIAO

Cross-Stitch Embroidery Artist /CHEN, LI-YU-MEI

The patterns on this handbag illustrate a tribal love story from the indigenous culture of Taiwan. The design employs cross-stitch embroidery onto industrial material to give this aged technique a new life. Thus, the scenes from a long lost love tale live on and touch the heart of a young and rebelled generation.

I disegni di questa borsetta nello stile della cultura indigena, illustrano una storia d'amore tribale. Il design usa il ricamo a punto croce su un materiale industriale per dare nuova vita a questa tecnica antica. La scena da un racconto d'amore da lungo tempo perso, sopravvive e tocca il cuore di una generazione giovane e ribelle.



NATURAL DYE

Long before the textile production reached industrial level there has been a history of natural dye. Blending natural dye techniques and contemporary design, yii proposes a series of objects displaying magnificent spectrum of rich and beautiful colors, which brings modern and green solutions for the chic individuals and subtle interiors alike.

COLORAZIONE NATURALE

Molto prima che la produzione tessile raggiungesse livelli industriali c'è stata una lunga storia di colorazione naturale. Unendo tecniche di colorazione naturale con design contemporaneo, yii propone una serie di oggetti che mostrano una gamma eccezionale di colori intensi e belli, colori che offrono

soluzioni moderne ed ecologiche per persone eleganti e per interni raffinati.

Life

Designer /LIAO, CHUN-HAO

Natural Dye Artist /CHEN, JING-LIN (Instructor)

/LIU, CHUN-CHING (Producer)

This magnificent object reveals the rich colors of the Nature. It is designed for parents to record the events or sentiments on their child's journey from infancy to adulthood, and finally to be scrolled up as a graduation or wedding present.

The 3 meter silk starts with plain color and displays the spectacular rainbow effect extending from one end on the floor to the other end hung on the wall. The color gradient symbolizes the infant's journey from innocence to the excitements of life.

Questo magnifico oggetto rivela la ricchezza di colori della natura. È stato progettato per i genitori che potranno annotare avvenimenti e sentimenti durante il viaggio dei propri figli dall'infanzia all'età adulta, per poi essere finalmente srotolato come regalo di laurea o di nozze. Il gradiente simboleggia il viaggio del neonato dall'innocenza alle emozioni della vita.



Cycle

Designer /LIAO, CHUN-HAO

Natural Dye Artist /CHEN, JING-LIN (Instructor)

/LIU, CHUN-CHING (Producer)

It is only natural that the gradual change of landscape colors reminds us of the turn of seasons.

This intuitive design takes advantage of the association between colors and seasons and turns it into a poetic product.

As days go by, the user turns the knob on the calendar and the cloth rolls over revealing the different moods of the season.

È naturale che il lento cambiamento dei colori del paesaggio ci ricordi l'avvicinarsi delle stagioni. Il design intuitivo sfrutta l'associazione tra colori e stagioni trasformandola in un oggetto ricco di poesia. Quando si gira la manopola del calendario, il tessuto scorrerà mostrando i differenti stati d'animo delle stagioni.



SILVER WORKS

In Taiwanese traditions, only goldsmiths with extraordinary skills were up to the challenge to adorn the Buddha's statues. They do so by constructing pieces of accessory with extremely detailed silver works.

yii -s designers collaborated with such goldsmith and turned these particular techniques into the means of contemporary design. The traditional highly decorative patterns and motifs were integrated to construct functional objects, revealing the craft evidence of an ancient culture which has been fading away in a slow pace.

LAVORI IN ARGENTO

In Taiwan secondo la tradizione solo gli orefici più abili sono in grado di adornare le statue di Budda. Per raggiungere questo obiettivo costruiscono accessori con lavori in argento estremamente dettagliati.

I designer yii hanno collaborato con questi orefici adattando le loro tecniche particolari al design contemporaneo. I disegni e i motivi tradizionali sono stati integrati per costruire oggetti funzionali, svelando la prova della maestria di un'antica cultura che lentamente sta scomparendo.

Frozen Silver

Designer /KO, TI-CHIEH

Silverwork artist /LIN, MENG-CHEN

In this exquisite personal item, designer captured the essence of Chinese religious art in a graceful way. A simple and transparent structure defines the multiple layers of silver ornaments, thus protects and emphasizes the preciousness of this modern antique.

In questo squisito oggetto il designer ha catturato aggraziatamente l'essenza dell'arte religiosa cinese. Una struttura semplice e trasparente delimita strati multipli di ornamenti in argento e così protegge e mette in risalto il valore di questo pezzo d'antiquariato moderno.



Pilgrim Halo

Designer /KO, TI CHIEH

Silverwork artist /LIN, MENG CHEN

The design inspiration of this magnificent chandelier came from Taiwanese literature and history.

The fine silver work reserved for Buddha's adornments is now dedicated to celebrate the mood of the interior; handcrafted pieces of historical patterns in pure gold and silver are integrated with lighting technology, reflecting the light emitted from its aura.

In this design, the tradition is carefully kept while the function is fulfilled in an elegant way.

L'ispirazione per il design di questo magnifico lampadario a bracci viene dalla letteratura e dalla storia taiwanese. Il raffinato lavoro in argento riservato alla decorazione di Budda è ora dedicato alla



celebrazione dell'atmosfera degli interni. Parti di motivi storici in oro e argento, fatti a mano vengono integrate nella tecnologia dell'illuminazione e ne riflettono la luce. In questo modo la tradizione viene mantenuta viva e rivisitata in modo elegante.	
Chu River, Han Border Designer /LIN, HSIAO-YING Fine Silver Artist /LIN, MENG-CHEN The design of this Chinese chess set was inspired by Taiwanese Buddhist art and Chinese opera. The chess pieces are handcrafted in gold and silver to enhance the distinction of their kingdoms; the costume features and weaponry are addressed to symbolize their characters. The essence of the fine silver craft is captured and magnified by the expressive design of this rare and collectable item. L'arte buddista taiwanese e l'opera cinese hanno ispirato il design di questi scacchi cinesi. I pezzi sono in argento e fatti a mano e per valorizzare i due regni rivali, i costumi e le armi simboleggiano i caratteri degli oppositori. L'essenza della squisita manifattura in argento è catturata e ingrandita dal design espressivo di questo raro oggetto da collezione.	
Appearance Designer /WANG, LI HSIN Woodcarving Artist /LEE, BING KUE The motifs on this table lamp are often seen on the decors of traditional Taiwanese mansions and temples. The juxtaposition of meaning and function provides a refreshing mood and morphs this appealing item into a new breed of interior objects.	
Heart Designer / WANG, LI-HSIN Glassware Artist / HSU, CHIN-LANG (Instructor) LIN, JIONG-HUANG (Producer) This arousing little thing serves both the tongue and the mind. Functioning as a decanter, this vessel awakes the aroma and the taste of the wine as well as the imagination while drinking it. Autopsy precision and warm hearted irony work side by side to trigger the complex emotion, making it an object worth to fall in love with	

or to detest forever. Either way, it will raise the rate of your heartbeat, even just for a little while. Questo recipiente che funge da caraffa risveglia l'aroma e il sapore del vino, nonché l'immaginazione. Precisione da autopsia e cordiale ironia lavorano insieme per scatenare emozioni complesse, facendone un oggetto di cui ci si innamora o che si detesterà per sempre. In ogni caso farà accelerare il battito dei vostri cuori, anche se solo per un istante.	
dididi Designer /LIN, HSIAO YING Glassware Artist /HSU, CHIN LANG Electric current flow and water flow don't quite follow the same route, but they share one thing in common: both are essential to our daily lives. The design of this wall light entertains the viewer by displaying the ignored similarity between these two everyday life elements. The resulting expression is surreal and yet amusing. Il flusso della corrente elettrica e il flusso dell'acqua non seguono esattamente lo stesso percorso, ma hanno una cosa in comune: entrambe sono essenziali nella nostra vita quotidiana. Il design di questa lampada da muro diverte mostrando la similarità ignorata tra questi due elementi della vita di tutti i giorni. L'espressione artistica che ne risulta è surreale, ma anche divertente.	
Meta Designer /LIAO, CHUN-HAO Lacquerware Artist /LIAO, SHENG-WEN The purpose behind this design was to identify things from daily living in a new perspective. Using existing therefore recognizable objects in stead of typical wooden containers as the base for lacquering frees them from inherent value sets or common prejudice. In this way, the mundane and the ordinary are celebrated in the light of the magnificent everyday. Questo design identifica oggetti della vita quotidiana in una nuova prospettiva. Usando oggetti esistenti e quindi riconoscibili, al posto dei tipici contenitori in legno, li si libera dai loro valori inerenti e dai comuni pregiudizi. In questo modo il mondano e l'ordinario sono celebrati alla luce della magnificenza del quotidiano.	

Onefold Chair

Designer /CHEN, CHUN HAO

Leather Plastic Artist /DUAN, AN KOU

The ideal behind Onefold chair is to deal with gravity, ergonomics and material quality at the same time. The solution is to use flexible and malleable cow hide to form a three dimensional structure by folding. The final drum shaped form is surprisingly strong and comfortable.



業務洽詢表範例

valentina kolesina / ART DIRECTOR

SAVINSKAYA NAB., 5, MOSCOW, 119121, RUSSIA / tel. +7 (499) 248 2110
e-mail: VKOLESINA@ARTTRADING.ru / www.ARTTRADING.info

Milan Design Week 2009

Receptionist ☐

Date 4. 23. 24

Client No.

Contact Information

Company: Contact name: email: website: Phone/ mobile: Fax: Address:

Type	Inquiry			
	Item name	Unit Price€	Quantity(pcs)	Total
Press	智河漢書	20000	1	20000
Interior designer				
Retailer	✓			
Wholesaler				
Importer				
Agent				
Sales Reps				
Hotelier				
cooperation				
★ (A) B				20000

Content: ACTAGAMMA 為俄國頂級富豪精品店, 有發售品電器。
該公司在俄國有 5 家店。
發送 USB 禮物。
贈品。

附件四

推廣文宣品 /名片/展牌

名片



展牌

43

Designer /KONSTANTIN GRCIC
Bamboo Artist /CHEN, KAO-MING

yii
CRAFTS
& DESIGN
from
TAIWAN

CHAIR

Materials: Engineered laminate bamboo made by hand
Dimensions: W53CM×D55CM×H77CM
Max weight: 120KG



工作人員工作證



DESIGNER
YU-FEN LO
駱毓芬

National Taiwan Craft Research Institute

DIY 教學說明牌-黃麗淑老師漆器

Demonstration

yii
CRAFTS & DESIGN from TAIWAN

Topic / The Bamboo Cup Colored Drawing
Craftsman / Huang, Li-Shu

Bamboo is an image of Orient. The bamboo craft technique in Taiwan is certainly well-developed. This course not only demonstrates the nature of bamboo but also promotes the bamboo culture with color-drawing activity.

Step 1: How to Make Bamboo Cup

Take 9 centimeters long bamboo, cut it into the shape of a cup, and paint it with turpentine for many times.

Step 2: Make it Colorful!

Draw all kinds of bamboo on the cup with the paint brush.

Materials :

bamboo cup, paints, paint brush, turpentine, cloth, paper and glass plate.



DIY 教學說明牌-葉基祥老師竹偶

Demonstration

yii
CRAFTS & DESIGN from TAIWAN

Topic / Bamboo Puppet Creative Production
Craftsman / Yen, Chi-Hsiang

This work takes the advantage of natural shape of human-faced bamboo. To demonstrate natural features of bamboo, the artist only sculptured the bamboo partially. By the exaggerated mouth size, the artist display taiwanese' emotional expression of yelling or singing in economic prosperity. It not only depends on how the artist infuse life into the work but also how the audience interpret it.



Step1:Material processing and dehydrating

Material processing

- (1) Water boil — Boil bamboo with water for least one hour. The boiling time depends on the thickness of bamboo.
- (2) Steam to carbonization — Steam the bamboo with high temperature and pressure until it is carbonized. The temperature and pressure could be adjust to control the color density of bamboo.
- (3) Smok — Smok bamboo by burning wood and it's temperature. It usually takes one week. Smok it longer could achieve better effect.

Dehydrating

- (1) Artificial drying — suit for great number of bamboo processing.
- (2) Natural drying — demands to avoid direct sunlight and ventilate well to let bamboo dry in the shade naturally. It should take one year. The dehydrating method is most appropriate for bamboo carving.

Step2:Using wire saw to cut a basic shape.

Step3:Modifying the puppet patterns with carving knife, and scraping the green bamboo skin. The last procedure is sanding.

www.yiidesign.com www.ntcri.gov.tw
Supplied by NATIONAL TAIWAN CRAFT RESEARCH INSTITUTE

DIY 教學說明牌-邱錦緞老師竹風箏

Demonstration

yii
CRAFTS & DESIGN from TAIWAN

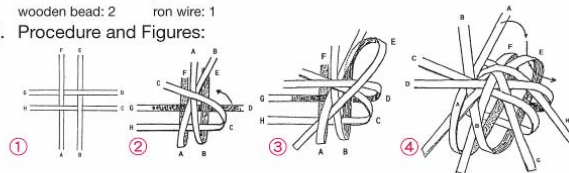
Topic / Bamboo Windmill
Craftsman / Chiu, Chin Tuan



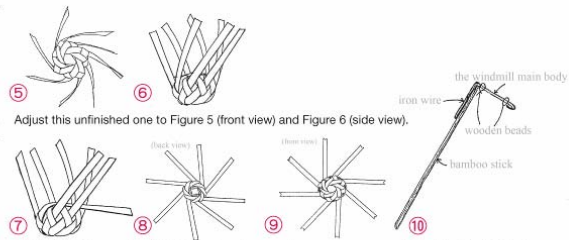
I. Materials:

bamboo blade: 4 paper strip: 8 round bamboo stick: 1
wooden bead: 2 iron wire: 1

II. Procedure and Figures:



1. Put 4 bamboo blades in the way as Figure 1 shows.
2. You may fix this shape slightly with a tape; press it with your palm while weaving. And then fold blade A, B, C and D just like Figure 2.
3. Like Figure 3 and 4, put blade E through A and B; F through B and C accordingly.
- 4.

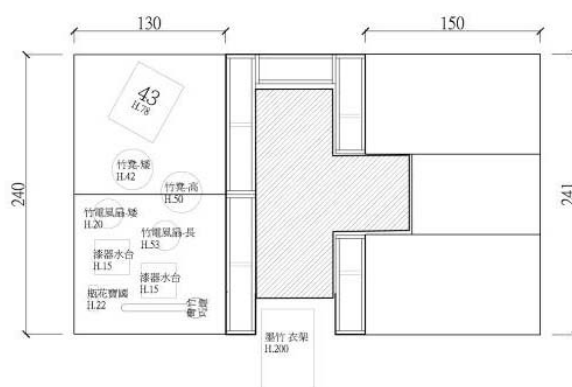


5. Adjust this unfinished one to Figure 5 (front view) and Figure 6 (side view).
6. (back view)
7. Pull the 2 blades on the right side outwards so as to press every second blade in. The finished one is be shown as Figure 7, 8, and 9.
8. (back view)
9. (front view)
10. Tape a half of the iron wire on the end of the bamboo stick. After bending the iron wire to 90 degrees, set into one wooden bead, the windmill main body, and finally the other wooden bead. Bend the end of the iron wire to fix the bead.

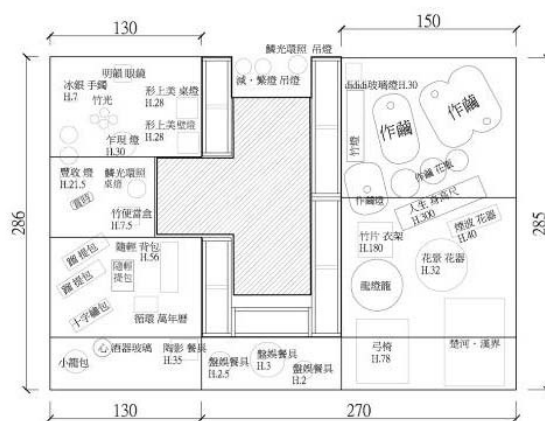
www.yiidesign.com www.ntcri.gov.tw

Supplied by NATIONAL TAIWAN CRAFT RESEARCH INSTITUTE

展場位置圖



台灣工藝時尚(80m2)



新聞稿撰寫發佈(行前中、英、義 1 篇、展後中文 1 篇)

yii Collection

台灣的工藝時尚品牌國際
米蘭家具展綻放光芒

at Salone Internazionale del Mobile
22-27 April 2009,
Via Forcella 15, Zona Tortona, Milan

台灣工藝時尚yii品牌，今年以豐富的作品進軍創意設計世界最重要的舞台－米蘭設計週（Milan Design Week），在強調鮮活創意的Zona Tortona區展出，展現台灣工藝設計創作能量。Yii以竹藝、漆器、細銀、陶瓷等傳統工藝為基礎，透過創意設計轉化，創造出極具當代精神的家具、燈飾及個人精品。展品中包括國際設計大師Konstantin Grcic與台灣工藝家陳高明合作的「43」椅，巧妙運用台灣孟宗竹特有的韌性、強度及彈性，以43片竹片手工打造而成，因此取名「43」。

yii的誕生與品牌精神

yii的命名來自於「易」；在東方哲學中，「易」的涵義是改變和轉化，傳達著宇宙永恒變化的真理。yii的品牌精神，是藉由傑出的設計，來轉化精湛的傳統工藝技法，並以毫不苟且的細緻作工，製作富含情感、文化內涵與手感的生活物件，忙裡偷閒生活單調的現代人，提供一種聰慧、道德且極具美感的生活選擇。

工藝產業國際放光

Yii品牌由台灣工藝研究所及台灣創意設計中心共同創立，去年於法國巴黎家飾用品展初試啼聲後，獲得國際設計界及媒體界高度迴響。2009年度邀請國際設計大師Gijs Bakker擔任創意總監，以全球探盤能量、領先市場及設計趨勢之洞見，帶領國內工藝師及設計師開發團隊進行創新研發，建立台灣工藝進入全球市場之發展策略，並為工藝及設計之跨領域研發開創新方向。Gijs Bakker為全球知名的珠寶和產品設計師，並創立超級設計團體Droog Design，對全球設計趨勢有舉足輕重的影響力。期對台灣傳統工藝技法、材質進行深入研究，並與台灣傳統工藝師共同進行設計開發，探究台灣工藝之新應用可能性，讓台灣工藝形象及知名度，在國際上嶄露頭角。

yii系列作品，將於4月22日至4月27日，在米蘭設計週Zona Tortona創意展區的台灣設計館精采上演！地址：Via Forcella 15, Zona Tortona Milan, Italy。

新聞聯絡人

國立台灣工藝研究所 林欣毅 049-233-4272 Email: yii@ntcri.gov.tw
台灣創意設計中心 韓德昌 02-2655-8199 #121 Email: han@tdc.org.tw

www.yiidesign.com www.ntcri.gov.tw

yii Collection

at Salone Internazionale del Mobile
22-27 April 2009,
Via Forcella 15, Zona Tortona, Milan

yii, which means to change and to transform in Taiwanese and Chinese philosophy, is believed to be the underlying law behind Nature. Inspired by this understanding, Project "yii" aims to transform traditional craft in the contemporary context through design, in order to bring extraordinary objects to our immensely impersonal environment.

yii, was conceived by NTCRI (National Taiwan Craft Research Institute) and TDC (Taiwan Design Center). The project collaborated with designers to morph the intuitive wisdom from ancient culture into the design and production of exceptional objects. Focus is placed on skillful craftsmanship and manufacturing processes that are deeply rooted in a harmonious relation between Man and Nature, to finally propose a way of life that is artistic, intelligent and moral for the contemporary world.

Design, Craftsmanship and Sustainability

"yii" commissions global and local renowned designers work with master craftsmen to utilize traditional crafts and proposes excellent products for present and future generations.

The craftworks that constitute "yii" products are performed by acclaimed craftsmen to ensure the highest production quality and authenticity. The crafts included in the first "yii" collection are bamboo work, woodcarving, ceramic, natural dye and fine silver works.

"yii" contributes to environmental soundness by primarily choosing "green" manufacturing methods such as handcrafts to deliver superb quality. Involving the contemporary sustainable movement is at the core of "yii"s values.

Products and Inspirations

The products from "yii" collection not only incorporate craft techniques but also draw inspirations from various cultural backgrounds. "43", the latest work by international design star KONSTANTIN GRCIC, is a chair entirely made of bamboo. This revolutionary chair is comprised of 43 laminated bamboo slats and hence the name. The potential of the natural material is utilized with highly engineered structure to provide flexibility and comfort.

Press Contact

"yii" is a collaborative project between National Taiwan Craft Research Institute and Taiwan Design Center. For more information please contact following:

Taiwan Design Center
3F, Bldg G, No 3-1, YuanKu St,
Nangang, Taipei 115, Taiwan
Tel: +886 2 2655 8199 Ext. 121
Email: han@tdc.org.tw

National Taiwan Craft Research Institute
573, Zhong Heng Rd, Cao-Tun
Township 542, Nan-tou, Taiwan
Tel: +886 49 233 4272
Email: yii@ntcri.gov.tw

www.yiidesign.com www.ntcri.gov.tw



Collezione yii

at Salone Internazionale del Mobile
22-27 April 2009,
Via Forcella 15, Zona Tortona, Milan

yii, racchiude l'essenza della filosofia taiwanese e cinese, legati ai processi di trasformazione armonici in sintonia con i processi che regolano le leggi della natura. Lo spirito di "Yii" è di dare un valore aggiunto all'artigianato attraverso il design al fine di realizzare lavori meticolosi, oggetti culturali, affettuosi e unici.

"yii", è stato concepito da NTCRI (National Taiwan Craft Research Institute) e TDC (Taiwan Design Center). Il progetto ha collaborato con i designers, trasmutando la saggezza intuitiva da antica cultura alla progettazione e produzione di oggetti eccezionali. L'accento è posto sulla sapiente maestria dei processi di fabbricazione che sono profondamente radicati in un armonico rapporto tra uomo e natura.

In conclusione, "yii" propone un modo di vita che è artistico, intelligente e morale a questo mondo moderno impersonale.

Design, Artigianato e Sostenibilità

Le organizzazioni "yii" e i rinomati designers locali lavorano con i maestri artigiani che utilizzano competenze manuali legate alla tradizione che consentono di ottenere prodotti per le generazioni presenti e future.

I prodotti artigianali che caratterizzano "yii" sono eseguiti da artigiani di fama, per garantire il massimo della qualità ed un elevato standard qualitativo.

Nella prima collezione "yii" sono inclusi i lavori di artigianato di bambù, legno, ceramica, tinture naturali e fini lavorazioni d'argento.

I valori espressi da "Yii", utilizzando come materia prima prodotti naturali sono inevitabilmente legati ai valori ambientali e alla eco-sostenibilità degli stessi.

Prodotti e Ispirazioni

La collezione "yii" trasmette tecniche artigianali che permettono realizzazioni di prodotti come "43", l'ultimo lavoro di design della star internazionale Konstantin Grcic: una sedia interamente fatta di bambù. Questa sedia rivoluzionaria è composta di 43 stecche di bambù laminato e da qui nasce appunto il nome 43. Il materiale naturale viene utilizzato con grande maestria per fornire la flessibilità e la comodità.

Contatti Stampa

"yii" è un progetto collaborato tra il National Taiwan Craft Research Institute e Taiwan Design Center. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il seguente:

Taiwan Design Center
3F, Bldg G, No 3-1, YuanKu St,
Nangang, Taipei 115, Taiwan
Tel: +886 2 2655 8199 Ext. 121
Email: han@tdc.org.tw

National Taiwan Craft Research Institute
573, Zhong Heng Rd, Cao-Tun
Township 542, Nan-tou, Taiwan
Tel: +886 49 233 4272
Email: yii@ntcri.gov.tw

www.yiidesign.com www.ntcri.gov.tw



成果新聞稿

台灣工藝品牌 米蘭國際家具展成功落幕

國際矚目的義大利米蘭家具展於 4 月 27 日精采落幕，今日於文建會 1 樓藝文空間舉行成果發表記者會，使國人也能一睹現場的盛況。由國立台灣工藝研究所領軍的台灣工藝時尚品牌 yii 於米蘭國際家具展首次展出，獲得國際間設計業界極大迴響。展區位於台灣館中，總計 6 天的展出，參觀人潮超過 3 萬人，參觀者中設計師及學生約計佔七成，買家、媒體及一般民眾約佔三成。洽詢者統計 131 家，買家 27 家、設計師 83 家、媒體 21 家，總計洽詢總額約新台幣 2730 萬。yii 系列展出作品包含竹器、漆器、陶器、銀器等，獨有的台灣傳統工藝元素結合當代的設計，吸引歐、美、亞的買家及設計師目光，使台灣工藝品牌的知名度及形象在國際間的推廣有很大的提升。

Yii 以傳統工藝為基礎，透過創意設計轉化，創造出極具當代精神的家具、燈飾及個人精品。展品中包括國際設計大師 Konstantin Grcic 與台灣工藝家陳高明合作的「43」椅，巧妙運用台灣孟宗竹特有的韌性、強度及彈性，以 43 片竹片手工打造而成。記者會現場也邀請到 yii 的工藝家黃麗淑老師分享台灣漆器工藝的發展。黃老師曾獲國際漆器大賞，作品多次於國內外展覽展出。在 yii 專案中，黃老師成功的結合漆器與現代設計，創作出漆器水臺，使漆器自然融入現代生活。

國立台灣工藝研究所所長林正儀表示，繼 2008 年 9 月於巴黎家飾用品展展出後，這次為第二次於國際大型家具相關展覽參展。不少專業參觀者已知道 yii 品牌，顯現參展之品牌推廣效益。也有來自歐洲、香港、中國的設計師對於台灣精湛工藝設計印象深刻，積極接洽合作的可能性。

記者會現場也邀請到參與 yii 創作的工藝家黃麗淑老師，分享台灣漆器工藝的發展。黃老師曾獲國際漆器大賞，作品多次於國內外展覽展出。在 yii 專案中，黃老師成功的結合漆器與現代設計，創作出漆器水臺，使漆器自然融入現代生活。

基於過去的基礎，今年 yii 系列作品專案，已邀請到全球知名的 droog 楚格設計創辦人，國際設計總監 Gijs Bakker 擔任品牌創意總監，強化 yii 進入全球市場之發展策略，並為工藝及設計之跨領域研發開創新方向。在 Gijs Bakker 總監的領軍下，2010 年的米蘭設計週將是 yii 全系列產品發表的重點；他除了和台灣工藝師與設計師攜手合作，創造全新系列的工藝設計精品之外，更將為 yii 品牌打造極具概念性和挑戰性的工藝場域設計，來搭配今年度計畫中，融合設計與工藝技法、結合中西創意的全新作品，讓台灣工藝設計有機會於世界最大的米蘭國際家具展脫穎而出，讓我們向世界大聲說出，這就是我們台灣，從自己的土地、文化、和生活出發，奉獻給全世界的禮物！

2008 工藝時尚巴黎傢飾用品展 相關報導



米蘭家具展 台灣館初試啼聲 吸引人潮

更新日期: 2008/04/28 09:54

(中央社記者林育立柏林27日專電)一年一度的義大利米蘭國際家具展今天落幕，台灣創意設計中心整合公部門和私人企業首度設置台灣館，吸引上萬名的參觀人潮，為台灣參與這場國際級的設計盛會開啓了好兆頭。

第48屆米蘭國際家具展22日起一連展出六天，參展廠商近3000家，訪客超過30萬人，號稱是全球首屈一指的家俱展。

今年台灣創意設計中心網羅國立故宮博物院、台灣工藝研究所、以及新生代設計師開發的品牌和產品，第一次在米蘭家具展設置台灣館，初試啼聲就吸引絡繹不絕的人潮，據統計，參觀的人次超過3萬人。

台創中心設計產業輔導組組長黃柏青表示，台灣館尤以竹藝的編織、佳世達結合LCD技術開發的燈具，以及不鏽鋼鏤空和油桐花飾樣的燈具，與西方產品有很大的差異，特別受到矚目。

這次參展充分展現台灣設計師的自信，獲得熱烈迴響，也讓許多原本只是到米蘭採購的台商，因為台灣館而驕傲，黃柏青說，台灣創意設計中心計畫明年再來米蘭，希望屆時有更多的

廣告

上妝就變嫩白
不致痘、抗汗水、零脫妝
24小時超靈雅

惱人黑頭
近距離超模！
\$799

Y! 民調中心

時事投票 前測結果

請問你已經準備好口酒了嗎？
(投票期間：2008/04/25~2008/05/27)

前往投票
看目前投票結果

Y! 節能禮券 扭力取勝

高扭力一定省油？
如果真有台車，節能高性能與低油耗的隔閡，不僅有客觀動力表現，又有驚人的燃油消耗

米蘭家具展》台灣館初試啼聲 吸引人潮 | 即時新聞 | 全球觀察 | 聯合新聞網 - Microsoft Internet Explorer

檔案(F) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(T) 說明(H)

網址(D) http://udn.com/NEWS/WORLD/BREAKINGNEWS54873348.shtml

Y! 台灣米蘭 搜尋 登入 立即更新工具列 旅遊 信箱 拍賣 知識+ 迷你筆

網站總覽 | 會員 | 繁簡 | RSS

聯合新聞網 即時 全球觀察

封面故事 全球觀點 國際財經 寰宇話題 透視中國 區域脈動 全球書選 更多專題 內容導覽

房產交易最前線 udn房市情報給您完整分析

udn / 全球觀察 / 即時新聞

即時新聞 new!

- 國內要聞
- 社會新聞
- 地方新聞
- 兩岸台商
- 全球觀察
- 意見評論
- 財經產業
- 股市投資
- 基金理財
- 運動大聯盟
- 數位資訊
- 娛樂追星
- 消費流行
- 生活天氣
- 健康醫藥
- 旅遊休閒
- 校園博覽會
- 閱讀藝文
- 聯合書報攤
- 網路購物
- 數位閱讀
- 進修線上
- 職場行家

熱門關鍵字: 變身派對 | 東北角尋幽 | 經典日本 | 托福多益 | 貴族公寓

最新 | 發燒 | 哇新聞 歷史新聞 書籤 轉寄 列印 討論 推

即時新聞》米蘭家具展》台灣館初試啼聲 吸引人潮
Breaking news

【中央社／柏林27日專電】 2009.04.28 10:46 am

一年一度的義大利米蘭國際家具展今天落幕。台灣創意設計中心整合公部門和私人企業首度設置台灣館，吸引上萬名的參觀人潮，為台灣參與這場國際級的設計盛會開啓了好兆頭。

第48屆米蘭國際家具展22日起一連展出六天，參展廠商近3000家，訪客超過30萬人，號稱是全球首屈一指的家具展。

今年台灣創意設計中心網羅國立故宮博物院、台灣工藝研究所、以及新生代設計師開發的品牌和產品，第一次在米蘭家具展設置台灣館，初試啼聲就吸引絡繹不絕的人潮，據統計，參觀的人次超過3萬人。

台創中心設計產業輔導組組長黃柏菁表示，台灣館尤以竹藝的編織、佳世達結合LCD技術開發的燈具、以及不鏽鋼鏤空和油桐花飾樣的燈具，與西方產品有很大的差異，特別受到矚目。

這次參展充分展現台灣設計師的自信，獲得熱烈迴響，也讓許多原本只是到米蘭採購的台商，因為台灣館而驕傲，黃柏菁說，台灣創意設計中心計畫明年再來米蘭，希望屆時有更多的單位和企業能共襄盛舉。

許多國際頂尖的平面、產品和家具設計師，利用展覽期間發表新概念和產品，加上比利時、荷蘭、中國等國租用會場週邊的建築，透過設計來呈現國家的形象，米蘭家具展在近年來，已經發展成全世界最重要的設計博覽會。

成立宗旨在協助企業轉型、輔導台商透過設計、創新和品牌提昇產品附加價值的台灣創意設計中心，今年9月將再度整合國內的設計能量，代表台灣到法國參加巴黎國際家飾展。

【2009/04/28 中央社】@ http://udn.com/

台幣年息最高3.25%

信義路 Xinyi Road

行家指定 udn房市情報頻道

台灣 25° N

網際網路

米蘭家具展 台灣館吸晴 中央社即時新聞 CNA-NEWS.COM Microsoft Internet Explorer

檔案(F) 編輯(E) 檢視(V) 格式(O) 工具(T) 說明(H)

地址: http://www.cna.com.tw/ReadNews/GlobalView_Read.aspx?magNo=2&magKno=1&pageNo=1152

Y! 台灣新聞 搜尋 登入 訂閱 更新工具 精選 信箱 拍賣 知識 購物

中央社即時新聞 | English | Español | 照片 | 台灣 | 兩岸 | 政府資訊 | 全球中央通訊社 | 繁體 | 正體

CNA NEWS 中央社即時新聞 最近六個月中央社新聞搜尋 Search powered by EPLINK 2009/05/25 19:26

客戶網頁

類新聞

今日新聞

熱門新聞

全球視野

人物特寫

影像故事

國際政治

國際財經

兩岸新聞

國內政治

國內財經

社會新聞

教育文化

資訊科技

運動休閒

影視新聞

醫療保健

地方新聞

新聞簡訊

新聞照片

訊息平台

CNA出版品

台灣走透透

319黃金市場

全球視野

米蘭家具展 台灣館吸晴

2009/04/29 18:55:00

(中央社記者林育立柏林27日電)一年一度的義大利米蘭國際家具展今天落幕。台灣創意設計中心整合公部門和私人企業首度設置台灣館，吸引上萬名的參觀人潮，為台灣參與這場國際級的設計盛會開啓了好兆頭。

台灣創意設計中心整合公部門和私人企業，首度在義大利米蘭國際家具展設置台灣館，22日(當地時間)由台灣創意設計中心副執行長黃柏青等人親自剪綵開幕。(圖片由駐義大利代表處提供)中央社記者林育立柏林傳真 98年4月20日

第48屆米蘭國際家具展22日起一連展出六天，參展廠商近3000家，訪客超過30萬人，馳稱是全球首屈一指的家俱展。

今年台灣創意設計中心網羅國立故宮博物院、台灣工藝研究所、以及新生代設計師開發的品牌和產品，第一次在米蘭家具展設置台灣館，初試啼聲就吸引絡繹不絕的人潮，據統計，參觀的人次超過3萬人。

台創中心設計產業輔導組組長黃柏青表示，台灣館尤以竹藝的編織、佳世運結合LCD技術開發的燈具，以及不鏽鋼鏤空和雅緻花飾樣的燈具，與西方產品有很大的差異，特別受到矚目。

這次參展充分展現台灣設計師的自信，獲得熱烈迴響，也應許多原本只是到米蘭採購的台商，因為台灣館而觸發，黃柏青說，台灣創意設計中心計畫明年再來米蘭，希望屆時有更多的單位和企業能共襄盛舉。

許多國際頂尖的平面、產品和家具設計師，利用展覽期間發表新概念和產品，加上比利時、荷蘭、中國等國租用會場週邊的建築，透過設計來呈現國家的形象，米蘭家具展在近年來，已經發展成全世界最重要的設計博覽會。

成立宗旨在協助企業轉型、輔導台商透過設計、創新和品牌提升產品附加價值的台灣創意設計中心，今年9月將再度整合國內的設計能量，代表台灣到法國參加巴黎

元首外交 馬總統出訪中美洲

新型流感專題 Wine Flu

2009年台北國際美林匹克運動會

熱門話題

北韓核試射火箭 各國紛譴責

北韓25日再次進行地下核試，繼而又發射短程導彈，此舉引發不少國家譴責。(more)

- 北韓核試 聯合國安理會緊急集會
- 美主張以強有力且一致作風回擊北韓核武
- 北韓核試試導 歐盟都壓促回應

馬總統出訪中美洲 排外交

總統馬英九26日出訪中美洲，出訪國家包括貝里斯、瓜地馬拉、薩爾瓦多以及過境美國。(more)

- 馬總統出訪 葉金川：過境美國是防疫重點
- 人通關助 總統出訪 衛生防疫專家衛署意見
- 歐陽錫：總統出訪 衛生防疫專家衛署意見

Display Taiwan 2009

T-global Thermal Interface Material

June 10-12

了解 T-global

中央社產品

帶著走

2009 世界年鑑

米蘭家具展 台灣館初試啼聲 吸引人潮 - 中央社-文教新聞 - yam天空 - Microsoft Internet Explorer

檔案(F) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(T) 說明(H)

網址(D) http://n.yam.com/cna/garden/200904/20090428620432.html

Y! 台灣米蘭

yam 天空 新聞 NEWS

新聞 網頁 圖片

首頁 即時 影音 專輯 政治 財經 娛樂 運動 汽車 社會 兩岸 國際 生活 科技 健康 文教 民生@報

即時 專輯 排行 討論 圖片 影音

米蘭家具展 台灣館初試啼聲 吸引人潮

PK! 此新聞 推文

中央社／中央社 2009-04-28 09:54 調整字級：小 中 大 特

（中央社記者林育立柏林27日專電）一年一度的義大利米蘭國際家具展今天落幕。台灣創意設計中心整合公部門和私人企業首度設置台灣館，吸引上萬名的參觀人潮，為台灣參與這場國際級的設計盛會開啓了好兆頭。

第48屆米蘭國際家具展22日起一連展出六天，參展廠商近3000家，訪客超過30萬人，號稱是全球首屈一指的家具展。

今年台灣創意設計中心網羅國立故宮博物院、台灣工藝研究所、以及新生代設計師開發的品牌和產品，第一次在米蘭家具展設置台灣館，初試啼聲就吸引絡繹不絕的人潮，據統計，參觀的人次超過3萬人。

台創中心設計產業輔導組組長黃柏菁表示，台灣館尤以竹藝的編織、佳世達結合LCD技術開發的燈具、以及不鏽鋼鏤空和油桐花飾樣的燈具，與西方產品有很大的差異，特別受到矚目。

這次參展充分展現台灣設計師的自信，獲得熱烈迴響，也讓許多原本只是到米蘭採購的台商，因為台灣館而驕傲，黃柏菁說，台灣創意設計中心計畫明年再來米蘭，希望屆時有更多的單位和企業能共襄盛舉。

許多國際頂尖的平面、產品和家具設計師，利用展覽期間發表新概念和產品，加上比利時、荷蘭、中國等國租用會場週邊的建築，透過設計來呈現國家的形象，米蘭家具展在近年來，已經發展成全世界最重要的設計博覽會。

成立宗旨在協助企業轉型、輔導台商透過設計、創新和品牌提昇產品附加價值的台灣創意設計中心，今年9月將再度整合國內的設計能量，代表台灣到法國參加巴黎國際家飾展。980427。

討論(0) 推薦(0) 寄給朋友 引用(0) http://forum.n.yam.com/trackback.php/20090428620432

■ 你應該也想看的文教新聞

- 最長的寒假？教育部：休彈性假要補課(中央社...)
- 國稅局加班受理所得稅申報(中央社)
- 誠正國小 給孩子「磚」屬榮耀(自由時報)
- 手機煮蛋？實驗證明僅是無稽之談！(yam天空...)
- 水上夜店，辣妹 甜心 陪你一起首航出遊(中央...)
- 多所明星高中 申請入學門檻提高(自由時報)

■ 即時電視新聞

- 劉揆坐鎮！最快9月底大規模打疫苗
- 第四例調查時說謊 原是赴菲國喝喜酒
- 姊弟情不保？余政憲駁「珍」證詞
- 野柳守護神石豹 一年現身18天
- 葉金川：十月起大規模打H1N1疫苗



新聞專輯

NEWS最新 HOT熱門

結婚信物巧克力 學姐..

蘭陽女中校友張芳枝省下結婚基金，回饋母校作為「蘭園出走計畫」獎助學金...《全文》

- 慶豐收！原住民靈祭登場 [10:01] 05-26
- 拚文創 電影行銷台灣！ [10:04] 05-26
- 基測新計分 拉高校門檻！ [09:22] 05-25
- 基測遇到H1N1 考生不怕不... [11:32] 05-24

圖片專輯

NEWS最新 HOT熱門

賈靜雯曖昧簡訊 被公婆..

賈靜雯連日來哭尋愛女未果，她不知，女兒正在紐約，準備變成美國人！孫家...《全文》

- G20為全球經濟注入一兆活... [06:35] 04-03
- LIZ性感出席 抹煞底片 [03:55] 04-03
- 洋基豪華新球場 明啟用！ [12:40] 04-03
- Jolin險成烤蝴蝶 [11:49] 04-02

博物館奇幻之旅

西洋藝術館 古文化館 開始冒險

熱門討論

網路網路

米蘭家具展 台灣館初試啼聲 吸引人潮 文教新聞 新浪新聞中心 Microsoft Internet Explorer

檔案(F) 編輯(E) 格式(O) 抽的景景(S) 工具(T) 說明(H)

地址: http://news.sina.com.tw/article/20090420/1651636.html

Y! 台灣米蘭

客戶服務 | 新浪網

尋找夏日情人
be2 讓愛成真!
www.be2.com.tw

免費測試 be2 遇上今生摯愛

電視廣告都在發的熱門機種 丁小芹揮別草毒島這樣做 今夏出遊必備話題包

新聞中心 即時 專題 圖片 政治 社會 娛樂 兩岸 國際 生活 財經 體育 財經 科技 商業 選站 論壇

文教新聞 - 中央社

米蘭家具展 台灣館初試啼聲 吸引人潮

中央社 (2009-04-20 10:30)

Ad by Google
momo購物網 傢俱寢具特賣 www.momoshop.com.tw/
開學外進必應之傢俱寢具通通便宜起多款選擇，只在momo購物網！

〈中央社記者林育立柏林27日專電〉一年一度的義大利米蘭國際家具展今天落幕。台灣創意設計中心整合公部門和私人企業首度設置台灣館，吸引上萬名的參觀人潮，為台灣參與這場國際級的設計盛會開啓了好兆頭。

第48屆米蘭國際家具展22日越一連展出六天，參展廠商近3000家，訪客超過30萬人，號稱是全球首屈一指的家俱展。

今年台灣創意設計中心網羅國立故宮博物院、台灣工藝研究所，以及新生代設計師開發的品牌和產品，第一次在米蘭家具展設置台灣館，初試啼聲就吸引絡繹不絕的人潮，據統計，參觀的人次超過3萬人。

台創中心設計產業輔導組組長黃柏青表示，台灣館尤以竹藝的編織、係世達結合LCD技術開發的燈具，以及不鏽鋼鐵窗和油桐花飾樣的燈具，與西方產品有很大的差異，特別受到矚目。

這次參展充分展現台灣設計師的自信，獲得熱烈迴響，也讓許多原本只是到米蘭採購的台商，因為台灣館而驕傲，黃柏青說，台灣創意設計中心計畫明年再來米蘭，希望屆時有更多的單位和企業能共襄盛舉。

許多國際頂尖的平面、產品和家具設計師，利用展覽期間發表新概念和產品，加上比利時、荷蘭、中國等國租用會場週邊的建築，透過設計來呈現國家的形象，米蘭家具展在近年來，已經發展成全世界最重要的設計博覽會。

成立宗旨在協助企業轉型、輔導台商透過設計、創新和品牌提升產品附加價值的台灣創意設計中心，今年9月將再度整合國內的設計能量，代表台灣到法國參加巴黎國際家飾展。980427

Keep fit! 7980 台灣精品 x 台灣國際設計博覽會

華碩 EeeTop 新世代觸控美型電腦 起售價 \$18800

文教新聞排行

- 01 暑假【中央社】
- 02 最長的暑假？教育部：休課後要補課【中央社】
- 03 人本要求解聘被索老師 警方到場【公視】
- 04 指考准考證5/2密檢 將提醒考生加緊【中央社】
- 05 屏東影迷等三年 首輪戲院重開映【公視】

Ad by Google

溫暖所有寂寞城市
be2 讓愛成真!

新聞 - 米蘭家具展 台灣館初試啼聲 吸引人潮 - PChome 股市 - Microsoft Internet Explorer

檔案(F) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(T) 說明(H)

網址(D) http://pchome.syspower.com.tw/stocknews/?newsid=1471513&cat=8

Y! 台灣米蘭 搜尋 登入 立即更新工具列 旅遊 信箱 拍賣 知識+ 迷你筆

PChome 股市 晚安! (登入) 本站內容 搜尋

常見問題 我的信箱 PChome

發問中 晚上肚子餓要去哪裡吃宵夜呢!?

好多飲品都說有機其實...

不想再等了嗎?

NEW 一指輕鬆搞定

日拋2盒950, 再送名牌面膜

實現結婚願望, be2牽成

幫老媽找個好牌搭

綠議員突襲景福門黨徽塗白

首頁 大盤 櫃檯 類股 分類報價 自選股 排行榜 美股 新聞 期權 國際股市 基金

投資快訊: 【滬深盤後】能源股走弱 上證指數跌至兩週低點

關鍵字 個股名稱 股票代碼或名稱 即時報價 搜尋

財經新聞 News

重大要聞 大盤動態 產業新聞 各股訊息 未上市股 其他金融商品 股市公告 國際股市

米蘭家具展 台灣館初試啼聲 吸引人潮

中央社記者林立柏林2009年4月27日專電 (2009-04-28 09:56:25)

1年1度的義大利米蘭國際家具展今天落幕。台灣創意設計中心整合公部門和私人企業首度設置台灣館, 吸引上萬名的參觀人潮, 為台灣參與這場國際級的設計盛會開啓了好兆頭。

第48屆米蘭國際家具展22日起一連展出六天, 參展廠商近3000家, 訪客超過30萬人, 號稱是全球首屈一指的家俱展。

今年台灣創意設計中心網羅國立故宮博物院、台灣工藝研究所、以及新生代設計師開發的品牌和產品, 第一次在米蘭家具展設置台灣館, 初試啼聲就吸引絡繹不絕的人潮, 據統計, 參觀的人次超過3萬人。

台創中心設計產業輔導組組長黃柏菁表示, 台灣館尤以竹藝的編織、佳世達結合LCD技術開發的燈具、以及不鏽鋼鏤空和油桐花飾樣的燈具, 與西方產品有很大的差異, 特別受到矚目。

這次參展充分展現台灣設計師的自信, 獲得熱烈迴響, 也讓許多原本只是到米蘭採購的台商, 因為台灣館而驕傲, 黃柏菁說, 台灣創意設計中心計畫明年再來米蘭, 希望屆時有更多的單位和企業能共襄盛舉。

許多國際頂尖的平面、產品和家具設計師, 利用展覽期間發表新概念和產品, 加上比利時、荷蘭、中國等國租用會場週邊的建築, 透過設計來呈現國家的形象, 米蘭家具展在近年來, 已經發展成全世界最重要的設計博覽會。

成立宗旨在協助企業轉型、輔導台商透過設計、創新和品牌提昇產品附加價值的台灣創意設計中心, 今年9月將再度整合國內的設計能量, 代表台灣到法國參加巴黎國際家飾展。

圓緣喜帖-婚展 印製

絲光棉枕頭保潔墊大方送

諸東謝卡 相片喜帖 創意喜帖 傳統請帖 個人Style

憑券至世界名床京藝城旗艦店消費就送 飯店級絲

未登入自選股

2009-05-26 19:33:52

登入

投資訊息

- 券商分析
- 推薦個股
- 即時排行
- 三大法人
- 融資融券
- 技術分析
- 代號查詢
- 訂閱財經電子報

相關網站

- 台灣證交所
- 櫃檯買賣中心
- 公開資訊觀測站

圓緣喜帖-婚展 印製

諸東謝卡 相片喜帖 創意喜帖 傳統請帖 個人Style

www.yuan520.com.tw

Google提供的廣告

網頁發生錯誤。

國際網路

